Boston Scientific

MANUALE PER IL MEDICO

LATITUDE™ NXT
Sistema di gestione del paziente

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Indice

INTRODUZIONE: SISTEMA LATITUDE™ NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE 1
Uso previsto 1
Controindicazioni 1
Precauzioni 1
Effetti avversi 2
Limiti del sistema 3
Server sicuro LATITUDE™ NXT 5
Panoramica sul Comunicatore LATITUDE™ 6
Assistenza clienti LATITUDE™ 9
Apparecchiatura opzionale per il monitoraggio domiciliare dello stato di salute 10

PRINCIPI BASILARI 11
Accesso ai dati dei pazienti 11
Utenti registrati 11
Rapporti tra paziente, medico e clinica 12
Gruppi di pazienti 12
Privilegi degli utenti della clinica 13
Allarmi 14
Allarmi rossi 15
Allarmi gialli 16
Interrogazione del dispositivo impiantato 18
Interrogazione iniziata dal paziente 19

PER INIZIARE 20
Requisiti 20
Come accedere e uscire dal sito 20
Navigazione nel sito 24

CONFIGURAZIONE CLINICA E PAZIENTE 25
Dettagli della configurazione 26

LA PAGINA VISUALIZZA ELENCO PAZIENTI 28
Creazione e stampa di report dei pazienti 33

STRUMENTO CERCA PAZIENTI 34

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Föråldrad version. Använd ej.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

ARRUOLAMENTO DEL PAZIENTE 35
Arruolamento del paziente on-line 35
Arruolamento di pazienti esistenti 36
Distribuzione di apparecchiature 37

INIZIALIZZAZIONE DEL PAZIENTE 38

GESTIONE DEI PAZIENTI 38
Modifica dei dati anagrafici del paziente e delle informazioni sull'apparecchio 38
Modifica dei gruppi di pazienti 39
Trasferimento di pazienti 40
Annullamento dell'arruolamento dei pazienti 40

GESTIONE DEI GRUPPI DI PAZIENTI 41
Aggiunta di gruppi di pazienti 41
Eliminazione di gruppi di pazienti 41
Altre funzioni della gestione del gruppo di pazienti 41

GESTIONE ACCOUNT UTENTE 42
Aggiunta di account utente 42
Eliminazione di account utente 43
Altre funzioni di gestione dell'account utente 43
Autogestione dell'account utente 43

PASSWORD 44
Password temporanee 44
Domande di sicurezza 44
Modifica della password 44
Reimpostazione della password dimenticata 46

INTEGRAZIONE DEL SISTEMA EMR 47
Configurazione della funzione EMR 48
Visualizza registro EMR 51

Abbonamento GSM LATITUDE™ 54
Attivazione dell'abbonamento GSM LATITUDE 54
Verifica della connessione 54
Risoluzione dei problemi e assistenza 55
Interruzione dell'abbonamento GSM LATITUDE 55

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

COMUNICATORE LATITUDE **55**
Comunicatore wireless a onde 56
Identificazione di pulsanti, connettori e indicatori 56
Descrizione degli indicatori 58
Il pulsante “Status” 61
Spiegazione della configurazione del Comunicatore wireless a onde 61
Impostazione degli interruttori del Comunicatore wireless a onde 64
Sequenza di interrogazione del pulsante “Cuore” 67
Connessione dell’adattatore USB del sensore 69
Comunicatore wireless a schermo tattile 70
Identificazione dei pulsanti, dei connettori e dell’indicatore 70
Descrizione di pulsanti e spie luminose 71
Schermo tattile 71
Spiegazione della configurazione del Comunicatore wireless a schermo tattile 72

APPENDICE A: GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI **75**
Comunicatore a onde 75
Comunicatore 75
Sensore 85
Comunicatore a schermo tattile 87
Comunicatore 87
Sensore 93

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Questo manuale contiene informazioni riguardanti il Sistema LATITUDE™ NXT di gestione del paziente, che è composto da due tipi di Comunicatore distinti. Molte delle informazioni relative al Comunicatore contenute in questo manuale si applicano a entrambi i tipi. In questo caso, si fa riferimento semplicemente al Comunicatore o al Comunicatore LATITUDE. Tuttavia, quando esistono differenze riguardanti il modo in cui i due Comunicatori si relazionano con il sistema LATITUDE NXT, la distinzione tra i due è evidenziata nel modo seguente:

COMUNICATORE WIRELESS A ONDE
Distinzione tra il Modello 6288 e il Modello 6290
Saranno illustrati anche i COMUNICATORI WIRELESS A ONDE all'occorrenza.

Il modello 6288 potrebbe non essere disponibile in tutti i Paesi.

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE (modello 6468)
Questo Comunicatore non è disponibile in tutti i Paesi.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarała wersja. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

La presente documentazione deve essere usata
solo da operatori sanitari autorizzati del
Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente.

LATITUDE, PaceSafe e HF PERSPECTIV sono marchi di
Boston Scientific Corporation o delle sue affiliate.

Adobe, Acrobat e Reader sono marchi di fabbrica di Adobe Systems Incorporated.

Mozilla e Firefox sono marchi registrati della Mozilla Foundation.

Apple, Safari, Mac, iPad e iPhone sono marchi registrati di Apple Inc.

INTRODUZIONE: SISTEMA LATITUDE™ NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE

Il Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente (“sistema LATITUDE NXT”) consente al personale autorizzato di una clinica di monitorare periodicamente lo stato del paziente e del dispositivo in remoto. (Vedere “Allarmi” a pagina 14 per le condizioni del dispositivo sottoposte al monitoraggio.)

I dati raccolti dal dispositivo impiantato nei tempi pianificati dalla clinica si uniscono ai dati provenienti da una bilancia o uno sfigmomanometro opzionali. Unendo queste misurazioni interne ed esterne con le informazioni precedenti, attraverso il sistema LATITUDE NXT i medici possono venire a conoscenza dello stato del dispositivo impiantato e delle condizioni cardiache del paziente. Gli utenti della clinica possono monitorare periodicamente i dispositivi e convocare i pazienti nello studio in base alle indicazioni sull’etichetta del dispositivo impiantato e anche quando necessario dal punto di vista clinico.

Uso previsto

Il Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente è stato ideato per comunicare in remoto con un dispositivo impiantato compatibile Boston Scientific e trasferire i dati a un database centrale. Il sistema LATITUDE NXT fornisce dati del paziente che possono essere utilizzati nell’ambito della valutazione clinica del paziente.

Controindicazioni

L’uso del Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente è controindicato in presenza di qualsiasi dispositivo impiantato diverso da un dispositivo impiantato compatibile Boston Scientific. Non tutti i dispositivi impiantati Boston Scientific sono compatibili con il sistema LATITUDE NXT. Per le controindicazioni all’uso in relazione al dispositivo impiantato, fare riferimento alla Guida del sistema del dispositivo impiantato Boston Scientific da interrogare.

Precauzioni

Gli allarmi possono apparire sul sito Web LATITUDE NXT giornalmente. La notifica principale delle condizioni di allarme avviene attraverso la pagina **Visualizza elenco pazienti** sul sito Web LATITUDE NXT. Il medico deve accedere al sito Web LATITUDE NXT per ricevere gli allarmi. Sebbene sia disponibile una notifica secondaria attraverso messaggi e-mail ed SMS, questi promemoria dipendono da sistemi esterni ed è possibile che siano ritardati o non vengano inviati. La funzione di notifica secondaria non elimina né riduce la necessità di controllare il sito Web LATITUDE NXT.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.

I dati del dispositivo impiantato e gli allarmi sono solitamente disponibili per la revisione sul sito Web LATITUDE™ NXT entro 15 minuti da un'interrogazione riuscita. Tuttavia, il caricamento dei dati può richiedere molto più tempo (fino a 14 giorni). Se il Comunicatore non è in grado di interrogare il dispositivo impiantato oppure non è in grado di contattare il server LATITUDE NXT per caricare i dati, possono passare fino a due settimane prima che il server LATITUDE NXT rilevi queste condizioni e il sito Web LATITUDE NXT informi l'utente della clinica che il monitoraggio è sospeso. Se queste condizioni si verificano contemporaneamente, la notifica potrebbe richiedere fino a 28 giorni. Le notifiche dei dati del dispositivo impiantato e di allarme possono essere ritardate o non essere inviate a causa di diverse condizioni, tra cui le seguenti:

- Limiti del sistema (vedere pagina 3).
- Il Comunicatore è scollegato.
- Il Comunicatore non è in grado di collegarsi al server LATITUDE NXT attraverso il metodo di connessione configurato.
- Il dispositivo impiantato e il Comunicatore non possono stabilire e completare una sessione di telemetria.
- Il Comunicatore è danneggiato o non funziona correttamente.
- Il paziente non si attiene all'uso prescritto o non utilizza il sistema LATITUDE NXT secondo quanto descritto nel manuale del paziente.

L'utente della clinica può individuare eventuali pazienti che non vengono monitorati nel modo descritto in precedenza utilizzando il filtro **Non monitorato** su **Visualizza elenco pazienti** (pagina 28).

Effetti avversi

Nessuno noto.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Limiti del sistema

Il sistema LATITUDE™ NXT non è destinato all'assistenza in caso di situazioni mediche di emergenza. I pazienti che non si sentono bene devono contattare il medico o chiamare il numero del servizio di emergenza.

Il sistema LATITUDE NXT non fornisce un monitoraggio continuo in tempo reale. Trattandosi di un sistema di monitoraggio remoto, il sistema LATITUDE NXT fornisce un monitoraggio periodico del paziente sulla base delle impostazioni configurate dal medico. Molti sono i fattori interni ed esterni che possono ostacolare, ritardare o impedire l'acquisizione e l'erogazione delle informazioni sul dispositivo impiantato, il sensore e il paziente secondo le intenzioni del medico. Tali fattori includono:

- Orologio del dispositivo impiantato. L'invio regolare dei dati del dispositivo impiantato e delle notifiche di allarme da parte del sistema LATITUDE NXT dipende da un'accurata programmazione dell'orologio del dispositivo impiantato con un Programmatore/Registratore/Monitor (PRM). Il reporting può continuare a essere irregolare per un determinato periodo di tempo dopo che l'orologio del dispositivo è stato programmato correttamente, a seconda della quantità di dati ricevuti contenenti informazioni di tempo errate e della differenza oraria data dall'errore dell'orologio del dispositivo impiantato.
- Ambiente del paziente. Per trasmettere i dati, il Comunicatore deve essere collegato a una presa elettrica. Se il paziente non dispone di un abbonamento GSM LATITUDE e non utilizza l'adattatore Ethernet USB, il Comunicatore deve inoltre essere collegato a una linea telefonica (se il paziente ha sottoscritto l'abbonamento GSM LATITUDE, può essere necessario collegare un adattatore per cellulare, ove previsto). Altre apparecchiature collegate alla linea telefonica possono influire negativamente sulla capacità del Comunicatore di trasmettere informazioni al server LATITUDE NXT. I pazienti potrebbero trovarsi al di fuori della portata della radiofrequenza (RF) del Comunicatore nei momenti appropriati. Un'interferenza RF derivante da prodotti elettronici wireless potrebbe disturbare la comunicazione tra il dispositivo impiantato e il Comunicatore.
- Servizio dati GSM. La sottoscrizione dell'abbonamento GSM LATITUDE non garantisce la copertura del segnale. La copertura reale può dipendere da elementi quali il terreno, le condizioni atmosferiche, il fogliame, gli edifici e altre costruzioni, la potenza del segnale, il pagamento puntuale e altri fattori.
- Connettività Ethernet. Per i pazienti che utilizzano l'adattatore Ethernet USB, le prestazioni del Comunicatore dipendono dalla presenza di un servizio Internet attivo e dalla connessione a un router/modem funzionante.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Sistema telefonico. Eventuali variazioni nella compatibilità infrastrutturale tra fornitori di servizi telefonici, nonché variazioni della qualità della linea telefonica tra l'interno dell'abitazione del paziente e l'apparecchiatura e le cabine di distribuzione della compagnia telefonica possono incidere sull'erogazione dei dati LATITUDE™ NXT.

- Capacità di memoria del Comunicatore. La memoria del Comunicatore utilizzata per conservare i dati del dispositivo impiantato può raggiungere la sua capacità massima se il Comunicatore non riesce a collegarsi al sistema LATITUDE NXT per un lungo periodo di tempo. Se ciò avviene in un COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, il Comunicatore elimina dalla memoria i dati più vecchi del dispositivo impiantato che non contengono allarmi rossi per conservare i dati del dispositivo impiantato raccolti più di recente. Se tutti i dati del dispositivo impiantato contengono allarmi rossi, i dati più vecchi vengono eliminati. Se ciò avviene, in un COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE, il Comunicatore elimina dalla memoria i dati più vecchi del dispositivo impiantato per conservare i dati del dispositivo impiantato raccolti più di recente.

- Ambiente clinico. È possibile che si verifichino ritardi nel contattare i medici a causa di una serie di motivi tra cui computer che possono essere guasti o non in linea, telefoni cellulari che possono non essere in grado di ricevere SMS di allarme e la non disponibilità del personale della clinica.

- Modifiche alla programmazione/configurazione. In condizioni normali, il Comunicatore del paziente deve essere alimentato continuamente e deve operare adeguatamente secondo quanto descritto nel manuale del paziente. In presenza di queste condizioni normali, le modifiche alle impostazioni di configurazione e pianificazione degli allarmi possono richiedere fino a 8 giorni prima di essere inviate al Comunicatore del paziente e diventare effettive.

- Elaborazione dei dati. Può verificarsi un ritardo o l'impossibilità di acquisire o erogare dati a causa di:
  - periodi di inattività temporanei, pianificati e non pianificati dei server dei computer,
  - variazioni nei tempi di caricamento ed elaborazione dei server,
  - come pure altri problemi relativi all'elaborazione dei dati.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versão obsoleta. Não utilize.
Föråldrad version. Använd inte.
Застаріла версія. Не використовувати.
Zastaralá verze. Nepoužívejte.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Ne koristiti.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Server sicuro LATITUDE™ NXT

Il server sicuro LATITUDE NXT è un database centralizzato del computer che conserva i dati dei pazienti, i dati dei dispositivi impiantati e quelli dei sensori inviati dai Comunicatori LATITUDE NXT. Il server sicuro LATITUDE NXT conserva inoltre le informazioni sulla configurazione della clinica e dell'utente della clinica. Il server sicuro LATITUDE NXT fornisce i dati che compaiono sul sito Web LATITUDE NXT che è consultabile su Internet dagli utenti autorizzati. I dati forniti dal sito Web LATITUDE NXT comprendono i dati dei sensori e dei dispositivi impiantati ricevuti più di recente, nonché i dati storici relativi a follow-up remoti precedenti per la clinica associata al dispositivo impiantato al momento.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Panoramica sul Comunicatore LATITUDE™

Un componente chiave del sistema è il Comunicatore LATITUDE, un dispositivo di monitoraggio che i pazienti possono usare a casa. Il Comunicatore legge automaticamente le informazioni del dispositivo impiantato relative ai controlli giornalieri del dispositivo e ai follow-up programmati. Successivamente invia i dati al server LATITUDE NXT attraverso una linea telefonica analogica standard o attraverso una rete di dati mobile utilizzando l'abbonamento GSM LATITUDE (con un adattatore per cellulare, ove previsto). Un'altra opzione per la connessione al server LATITUDE NEXT è l'adattatore Ethernet USB, disponibile solo per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

Ai fini del presente manuale, i due tipi di Comunicatori che inviano dati al server LATITUDE NXT sono:

COMUNICATORE WIRELESS A ONDE
- Il modello 6288 è dotato di una funzionalità integrata per il collegamento tramite rete mobile oppure può utilizzare un adattatore Ethernet USB per la connessione a Internet
- Il modello 6290 si avvale di un adattatore USB per cellulare per il collegamento tramite rete mobile oppure può utilizzare un adattatore Ethernet USB per la connessione a Internet
- Supporta solo la modalità di digitazione analogica a toni

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE (Modello 6468)
- Utilizza un adattatore per cellulare esterno che consente il collegamento tramite rete mobile
- Supporta sia la modalità di digitazione analogica a impulsi sia quella a toni

Per la configurazione e le informazioni operative di carattere generale sul COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, fare riferimento alla pagina 56; per il COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE, fare riferimento alla pagina 70.
Per ulteriori informazioni sull'abbonamento GSM LATITUDE, vedere pagina 54.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Foreldet versjon. Ikke bruk.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

NOTE:

- *Il Comunicatore LATITUDE™ può solo leggere i dati provenienti da un dispositivo impiantato e non è in grado di riprogrammare il dispositivo impiantato, di modificarne le funzioni o di richiedere l'esecuzione di test dell'elettrocatetere. Il dispositivo impiantato può essere riprogrammato solo mediante un Programmatore/Registratore/Monitor (PRM).*

- *Il Comunicatore LATITUDE non consente il monitoraggio continuo e in tempo reale. Inoltre è in grado di leggere automaticamente le informazioni del dispositivo impiantato a intervalli di tempo pianificati dall'utente della clinica.*

- *Quando il Comunicatore LATITUDE si collega al server LATITUDE NXT, riceve tutti gli aggiornamenti di programmazione e configurazione immessi da un utente della clinica sul sito Web LATITUDE NXT.*

- *Il paziente riceve un Comunicatore LATITUDE dalla clinica dopo essere stato inserito nel sistema LATITUDE NXT. Dopo che il paziente ha attivato il Comunicatore secondo le istruzioni contenute nel manuale per il paziente, il Comunicatore è in grado di interrogare il dispositivo impiantato del paziente (vedere "Interrogazione del dispositivo impiantato" a pagina 18). Quando il paziente è arruolato, il Comunicatore viene configurato per comunicare con un solo dispositivo impiantato.*

- *Il Comunicatore usa un sistema di comunicazione wireless (radiofrequenza) per comunicare con il dispositivo impiantato del paziente nonché la bilancia e lo sfigmomanometro opzionali. Questa comunicazione può essere disturbata da interferenze elettromagnetiche. I pazienti dovrebbero evitare di posizionare il Comunicatore accanto a o nelle immediate vicinanze di altri dispositivi wireless e fonti di energia elettromagnetica (quali microonde o monitor di computer). Contattare l'Assistenza clienti LATITUDE se il paziente necessita di aiuto per trovare una posizione adatta per il Comunicatore o in caso di domande sulle possibili fonti di interferenza.*

- *Il Comunicatore LATITUDE è progettato per essere utilizzato da un solo paziente. Una volta che il Comunicatore è stato utilizzato da un paziente, non può essere riconfigurato o consegnato a un paziente diverso.*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föräldrad version. Använd ej.
Παλιά εκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foraeldet version. Ma ikke anvendes.
Zastarelá verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastarana verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- *Il Comunicatore LATITUDE™ è progettato per essere utilizzato in Austria, Belgio, Repubblica Ceca, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Irlanda (Repubblica), Italia, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera e Regno Unito.*

  - *Il modello 6288 è progettato per essere utilizzato anche in Grecia e nella Repubblica slovacca.*

  - *Il modello 6290 è progettato per essere utilizzato anche in Grecia, a Hong Kong e nella Repubblica slovacca.*

  - *Se si utilizza l'abbonamento GSM LATITUDE o l'adattatore Ethernet, l'uso del Comunicatore è consentito in altri Paesi dello Spazio economico europeo (SEE). L'uso del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE e del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, Modello 6288, all'esterno del SEE può essere limitato a causa delle leggi sulla radiofrequenza (RF).*

  - *Quando ci si sposta in un Paese esterno al SEE, i dati trasmessi dal Comunicatore sono soggetti alle leggi di tale Paese. Le leggi di tale Paese possono garantire una minore protezione dei dati rispetto alle leggi del proprio Paese. Per informazioni specifiche sulla riservatezza dei dati, contattare l'operatore sanitario.*

- *Il personale di Boston Scientific può contattare la clinica se un paziente restituisce a Boston Scientific il Comunicatore che gli era stato assegnato. Può inoltre contattare la clinica se viene sporta denuncia di smarrimento o furto del Comunicatore di un paziente oppure se le credenziali di sicurezza sono compromesse.*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívejte.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Assistenza clienti LATITUDE™

L'Assistenza clienti LATITUDE fornisce assistenza tecnica e di manutenzione generale LATITUDE ai clienti che utilizzano il sistema LATITUDE NXT. I numeri di telefono dell'Assistenza clienti LATITUDE sono elencati nella Tabella 1.

Tabella 1. Numeri telefonici dell'Assistenza clienti LATITUDE

Nazione	Numero
Austria	0800 202289
Belgio	0800 80697
Repubblica Ceca	239 016 657
Danimarca	70 10 01 82
Finlandia	010 80 48 19
Francia	0805 5404 22
Germania	069 51709 481
Grecia	442 035 647 788
Hong Kong	852 8105 5433
Irlanda (Repubblica)	1890 812005
Italia	848 781164
Paesi Bassi	0800 0292077
Norvegia	81 00 00 47
Polonia	22 306 07 33
Portogallo	800844729
Repubblica slovacca	02 686 223 89
Spagna	901 010840
Svezia	020 160 57 07
Svizzera	0844 000110
Regno Unito	0845 602 9283

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πλήρως obsoleta. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Apparecchiatura opzionale per il monitoraggio domiciliare dello stato di salute

La bilancia e lo sfigmomanometro LATITUDE™ sono componenti opzionali del Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente. Questi componenti sono denominati *sensori*. Trasmettono misurazioni al Comunicatore del paziente tramite una connessione wireless. Affinché il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE comunichi con i sensori del paziente, è necessario inserirvi l'adattatore USB del sensore incluso.

Il Comunicatore invia automaticamente tali misurazioni al server LATITUDE NXT che le mette a disposizione del medico perché le possa esaminare. Gli allarmi di peso sono inviati al server LATITUDE NXT una volta rilevati. Per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, se non viene rilevato un allarme, le letture ricevute possono essere trasmesse al sistema LATITUDE NXT durante il collegamento pianificato successivo (fino a 7 giorni). Le letture ricevute dal COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE possono essere trasmesse giornalmente.

La bilancia e lo sfigmomanometro sono progettati per essere usati da un solo paziente. La bilancia e lo sfigmomanometro di un paziente non possono essere riconfigurati o consegnati a un altro paziente.

Sebbene il paziente possa utilizzare la bilancia e lo sfigmomanometro in qualsiasi momento, sul sito Web LATITUDE NXT viene riportato un solo valore al giorno. Quella visualizzata è l'ultima misurazione in un intervallo di 20 minuti che inizia con la prima misurazione della giornata. Lo scopo del ciclo è di consentire ai pazienti di effettuare una nuova misurazione, se necessario.

Le misurazioni di peso che differiscono di più di 9,1 kg rispetto al giorno precedente sono considerate non valide. Se la misurazione del giorno precedente non è disponibile, le misurazioni che differiscono di più di 13,6 kg dalla misurazione più recente (fino a sette giorni) sono considerate non valide. Ampie variazioni nelle misurazioni della pressione arteriosa non comportano l'invalidazione dei valori.

NOTA: *Se un paziente riceve un sensore sostitutivo, il suo Comunicatore deve collegarsi al server LATITUDE NXT prima che le misurazioni del nuovo sensore vengano accettate.*

ATTENZIONE: La massima capacità di peso della bilancia è di 200 kg quando si usa il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE e di 150 kg quando si usa il COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Non poggiare nulla sulla bilancia che possa superare la capacità massima.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versione obsoleta. Niet gebruiken.
Versionsorde versie. Använd ej.
Foraldrad version. Mny tnv χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarała verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használjai.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

PRINCIPI BASILARI

Le sezioni che seguono illustrano i principi basilari del Sistema LATITUDE™ NXT di gestione del paziente.

Accesso ai dati dei pazienti

Il sistema LATITUDE NXT raccoglie dati di pazienti che costituiscono informazioni protette sullo stato di salute. L'accesso ai dati dei pazienti è consentito esclusivamente agli utenti della clinica autorizzati dalla clinica che ha arruolato il paziente. Gli utenti della clinica devono essere assegnati a un gruppo di pazienti di cui il paziente fa parte. Anche il personale designato di Boston Scientific Corporation (BSC) ha accesso ai dati dei pazienti. Tutti gli accessi degli utenti ai dati dei pazienti LATITUDE vengono registrati.

Utenti registrati

Boston Scientific si riserva il diritto di disattivare qualsiasi account utente che utilizzi o acceda al sistema LATITUDE NXT in violazione del Contratto di licenza LATITUDE, di eventuali politiche legate a LATITUDE o di normative pertinenti legate alla riservatezza e alla protezione dei dati.

Gli utenti che non si registrano per un lungo periodo di tempo vengono considerati inattivi e possono essere rimossi.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Rapporti tra paziente, medico e clinica

Il monitoraggio del paziente sul sistema LATITUDE™ NXT si basa sulla relazione tra pazienti e cliniche. Ogni utente di LATITUDE NXT della clinica è in possesso di un account utente associato a una determinata clinica.

Ogni paziente LATITUDE NXT può essere associato fino a massimo di due cliniche diverse o di due gruppi di pazienti differenti all'interno di una stessa clinica:

- Clinica primaria (o gruppo di pazienti) [generalmente comprende un elettrofisiologo]
  In genere questa clinica è responsabile del monitoraggio del dispositivo del paziente, compresi i follow-up del dispositivo regolarmente programmati. Questa clinica è anche responsabile della gestione di eventuali allarmi rossi rilevati in qualsiasi momento in cui il dispositivo impiantato del paziente venga interrogato. La clinica primaria è inoltre responsabile della gestione degli allarmi gialli se la relativa notifica è stata configurata. Affinché vengano monitorati, a tutti i pazienti LATITUDE NXT deve essere stata assegnata una clinica primaria.
- Clinica secondaria (o gruppo di pazienti secondario) [in genere comprende un cardiologo o uno specialista dell'insufficienza cardiaca]
  A un paziente può essere assegnata anche una clinica secondaria. Questa clinica non riceve le notifiche relative agli allarmi rossi, ma può monitorare le condizioni di allarme giallo a seconda del tipo di assistenza fornita al paziente. Nello specifico, per un paziente con insufficienza cardiaca, questa clinica può inserire uno specialista che monitorizzi le condizioni del paziente mediante il peso, la pressione sanguigna e altre tendenze pertinenti misurate dal dispositivo.

Gruppi di pazienti

Una clinica è organizzata in uno o più gruppi di pazienti. Agli utenti della clinica può essere assegnato un numero qualsiasi di gruppi di pazienti. Gli utenti della clinica assegnati a un gruppo di pazienti hanno accesso a tutti i pazienti arruolati in tale gruppo. Gli Account manager della clinica (CAM) hanno accesso a tutti i pazienti di tutti i gruppi di pazienti.

I gruppi di pazienti forniscono ai rispettivi pazienti le impostazioni predefinite per la configurazione di pianificazione e degli allarmi. Un paziente può avere impostazioni personalizzate che differiscono da quelle predefinite del gruppo di pazienti.

ATTENZIONE: Quando il paziente viene arruolato e dopo la sostituzione del dispositivo impiantato, assicurarsi che le impostazioni relative alla configurazione degli allarmi di ciascun paziente siano appropriate.

Le cliniche che organizzano i pazienti in gruppi di pazienti possono scegliere se associare un paziente a due gruppi di pazienti. Un gruppo di pazienti è primario e gestisce il dispositivo del paziente, l'altro gruppo di pazienti è secondario e monitorizza anche le condizioni del paziente.

Privilegi degli utenti della clinica

Vi sono tre tipi di privilegi per gli utenti della clinica che controllano l'accesso ai dati dei pazienti come descritto di seguito. Le funzioni che ognuno può eseguire sono illustrate in Tabella 2:

- **Accesso di sola lettura** - Destinato a utenti che devono lavorare con i dati dei pazienti ma non sono responsabili della gestione dei pazienti all'interno del sistema. L'accesso è limitato ai pazienti dei gruppi di pazienti assegnati.
- **Accesso limitato** - Destinato agli utenti che sono responsabili della gestione dei pazienti. Questi utenti hanno la piena capacità di gestire i pazienti, ma l'accesso è limitato ai pazienti dei gruppi di pazienti assegnati.
- **Accesso completo** (Account manager della clinica) - Destinato all'utente responsabile della gestione della clinica, nonché del personale e dei pazienti della clinica. L'accesso è aperto a tutti i pazienti di tutti i gruppi di pazienti. Gli account degli utenti possono essere creati dall'Account manager della clinica.

Tabella 2. Funzioni consentite agli utenti della clinica a seconda dei privilegi

Funzione	Accesso completo (Account manager della clinica)	Accesso limitato	Accesso di sola lettura
	Tutti i gruppi di pazienti	Gruppi di pazienti assegnati	Gruppi di pazienti assegnati
Aggiungere/Gestire utenti clinica	✓		
Aggiungere/Gestire i gruppi di pazienti	✓		
Gestire le configurazioni di programmazione e degli allarmi	✓	✓	
Arruolare/Gestire i pazienti	✓	✓	
Rimuovere i pazienti dalla pagina **Visualizza elenco pazienti**	✓	✓	
Visualizzare i pazienti sulla pagina **Visualizza elenco pazienti**	✓	✓	✓
Visualizzare i dati e i report dei pazienti*	✓	✓	✓

* Visualizzando i dati del paziente o i report si registra l'azione e si può aggiornare **Revisione Stato** da **Nuovi dati** a **Visualizzato**, anche se si usa **Accesso di sola lettura**.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föraldrad version. Använd ej.
Πάλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιητής.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Allarmi

Il sistema LATITUDE™ NXT genera notifiche di allarme per numerose condizioni, che variano a seconda del modello di dispositivo impiantato.

Due sono i livelli delle condizioni di allarme: allarmi rossi e allarmi gialli. Gli allarmi hanno lo scopo di informare il personale della clinica di condizioni cliniche potenziali o di eventi clinici del dispositivo. Non è previsto che vengano prese decisioni circa l'assistenza medica al paziente solamente sulla base delle notifiche di allarme. Gli allarmi possono essere verificati consultando le informazioni sul sito Web LATITUDE NXT e utilizzando un Programmatore/Registratore/Monitor (PRM) per rivedere ulteriori informazioni di diagnosi di supporto contenute nel dispositivo impiantato.

Si possono rilevare condizioni di allarme durante le interrogazioni di allarme giornaliere, le interrogazioni di monitoraggio settimanali, le interrogazioni di follow-up pianificate e le interrogazioni iniziate dal paziente. Il sistema LATITUDE NXT notifica ai medici del paziente di qualunque condizione di allarme rilevata.

La notifica di allarme viene inviata attraverso la pagina **Visualizza elenco pazienti** sul sito Web LATITUDE™ NXT (pagina 28). Il sistema LATITUDE NXT invia una notifica per ogni condizione di allarme che rileva. Non invia altre notifiche di allarme per la stessa condizione a meno che quest'ultima non sia più rilevata e successivamente si ripresenti durante un'attività di raccolta dati successiva.

Il personale incaricato di Boston Scientific Corporation (BSC) può inviare notifiche sulle condizioni di allarme in sostituzione delle notifiche fornite dal sito Web LATITUDE NXT. Se il sistema LATITUDE NXT non è in grado di fornire dati sul dispositivo impiantato, il sito Web LATITUDE NXT o il personale di Boston Scientific Corporation (BSC) possono inviare notifiche di allarme. È possibile che la clinica venga contattata relativamente ai dati al momento non disponibili sul sito Web LATITUDE NXT. Per esempio, nel caso di una condizione di allarme che non può essere recuperata e visualizzata automaticamente dal sito Web LATITUDE NXT, il personale di BSC può contattare l'utente per informarlo dell'allarme.

NOTA: *Nel dispositivo impiantato la maggior parte delle misurazioni giornaliere sono configurate nominalmente su On. Tuttavia, se nel dispositivo impiantato queste caratteristiche non sono state attivate (programmate Off), il sistema LATITUDE NXT* ***non*** *genererà alcun allarme per un evento anche se l'allarme LATITUDE è configurato su On. Perché il sistema LATITUDE NXT rilevi e generi un allarme giallo o rosso, è necessario che prima il dispositivo impiantato misuri, registri e rilevi i dati come fuori range.*

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Ikke bruk.
Zastaralá verze. Nepoužívejte.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Allarmi rossi

Condizioni del dispositivo impiantato che potrebbero ipoteticamente lasciare il paziente privo della terapia dispensata dal dispositivo comportano l'emissione di un allarme rosso.

Il sito Web LATITUDE™ NXT è progettato per notificare agli utenti della clinica assegnati ad un gruppo di pazienti primario se il Comunicatore ha riportato un allarme rosso al server LATITUDE NXT. La notifica degli allarmi rossi non può essere disattivata (eccetto che per gli allarmi riguardanti la rilevazione del segnale non fisiologico ventricolare destro e le variazioni improvvise dell'impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare destra). Se il Comunicatore non è in grado di collegarsi e trasferire i dati di allarme rosso entro 24 ore, si accende un indicatore sul Comunicatore a segnalare che il paziente deve chiamare la propria clinica.

In base al modello del dispositivo, le notifiche degli allarmi rossi vengono inviate per le seguenti condizioni:

- Monitoraggio remoto disabilitato a causa della ridotta capacità della batteria
- Impedenza dell'elettrocatetere di shock fuori range
- Impedenza bassa dell'elettrocatetere di shock rilevata durante il tentativo di erogare uno shock
- Impedenza elevata dell'elettrocatetere di shock rilevata durante il tentativo di erogare uno shock
- Impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare destra o monocamerale fuori range
- Variazione improvvisa dell'impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare sinistra

NOTA: *Se trascorrono più di 14 giorni tra un controllo e l'altro degli allarmi, è possibile che alcuni dati non vengano valutati per la condizione di allarme.*

- Segnale non fisiologico ventricolare destro rilevato
- Modo Tachy V impostato su un valore diverso da Monitor + Terapia
- Possibile malfunzionamento del dispositivo
- Tensione elevata rilevata sull'elettrocatetere di shock durante la carica
- Dispositivo in modalità di sicurezza
- Dispositivo in modalità protezione elettrocauterizzazione

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Allarmi gialli

La notifica degli allarmi gialli è configurabile e può essere selezionata per qualsiasi gruppo di pazienti del sistema LATITUDE™ NXT del paziente. Un gruppo di pazienti può essere configurato in modo che riceva alcuni, tutti o nessun allarme giallo.

In base al modello del dispositivo, è possibile configurare le notifiche degli allarmi gialli per le condizioni seguenti:

- Indicatore di espianto raggiunto
- Tensione troppo bassa per la capacità rimanente prevista
- Ampiezza intrinseca ventricolare destra o monocamerale fuori range
- Soglia automatica ventricolare destra rilevata superiore all'ampiezza programmata o sospesa*
- Ampiezza intrinseca ventricolare sinistra fuori range
- Impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare sinistra fuori range
- Soglia automatica ventricolare sinistra rilevata superiore all'ampiezza programmata o sospesa*
- Ampiezza intrinseca atriale fuori range
- Impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione atriale fuori range
- Soglia atriale automatica rilevata superiore all'ampiezza programmata o sospesa*
- Terapia di shock ventricolare erogata per convertire l'aritmia
- Episodio di aritmia ventricolare accelerata
- Episodi TV (V>A)

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πλήρως εκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

* Mentre il dispositivo presenta una funzione di cattura automatica attraverso PaceSafe™, LATITUDE NXT non valuta la cattura o la perdita di cattura e invia un allarme solo se il dispositivo soddisfa determinati criteri e se l'allarme è rilevato dal dispositivo.

- Burden di aritmia atriale nell'arco di 24 ore (superiore a un limite a scelta dell'utente)

  NOTA: *Se trascorrono più di 14 giorni tra un controllo e l'altro degli allarmi, è possibile che alcuni dati non vengano valutati per la condizione di allarme.*

- Evento memorizzato attivato dal paziente
- Percentuale di stimolazione della terapia di resincronizzazione cardiaca (inferiore a una percentuale a scelta dell'utente)

  NOTA: *Se il parametro della camera di stimolazione del dispositivo impiantato è programmato solo su ventricolare destro (VD) questa condizione non genererà un allarme.*

- Percentuale di stimolazione ventricolare destra (che supera una percentuale a scelta dell'utente)
- Modo Brady del dispositivo spento
- Rilevazione di un danno alla cronologia della terapia
- Aumento di peso (superiore a un limite a scelta dell'utente in un numero di giorni a scelta dell'utente)

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Interrogazione del dispositivo impiantato

Il Comunicatore può eseguire diversi tipi di interrogazioni del dispositivo impiantato. A ciascun tipo di interrogazione corrisponde una quantità e un tipo diverso di dati raccolti, come indicato nella Tabella 3.

Tabella 3. Raccolta dei dati e intervalli di programmazione per ciascun tipo di interrogazione

Tipo di interrogazione	Interrogazione completa (con EGM presente)	Interrogazione completa (senza EGM)	Verifica degli allarmi rossi	Verifica degli allarmi gialli	Intervalli di programmazione disponibili
Follow-up remoti programmati	✓		✓	✓	• Off/manuale • 1 settimana • 2 settimane • Intervalli mensili da 1 a 12 mesi
Controllo dell'allarme*			✓	✓ COMUNICATORE WIRELESS A ONDE soltanto	• Giornaliero • Non configurabile
Interrogazione generata dall'allarme*	✓				• Se si rileva un allarme rosso o giallo*
Interrogazione post-PRM COMUNICATORE WIRELESS A ONDE soltanto	✓		✓	✓	• Si è verificata un'interrogazione PRM recente*
Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE soltanto	✓	✓	✓	✓	• Settimanale • Configurabile
Iniziata dal paziente (Vedere pagina 19)	✓		✓	✓	Secondo le indicazioni del medico

* COMUNICATORE WIRELESS A ONDE: Se viene rilevato un allarme rosso o giallo oppure se recentemente si è verificata un'interrogazione PRM (Programmatore/Registratore/Monitor), l'interrogazione di allarme proverà ad eseguire un'interrogazione completa con EGM presente.

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE: Se viene rilevato un allarme rosso, l'interrogazione di allarme proverà ad eseguire un'interrogazione completa con EGM presente.

NOTA: *Il personale di Boston Scientific può contattare la clinica se un dispositivo impiantato fa un uso eccessivo della telemetria RF per eseguire le interrogazioni remote.*

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Застаріла версія. Не використовувати. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Interrogazione iniziata dal paziente

Il Comunicatore supporta interrogazioni iniziate dal paziente (PII) non pianificate che forniscono gli stessi dati di un'interrogazione di follow-up pianificata compreso l'EGM presente.

Il Comunicatore limita il numero delle interrogazioni iniziate dal paziente entro uno dei seguenti limiti, come specificato dal sito Web LATITUDE™ NXT:

- 5 alla settimana (se attivata)
- 0 (se la funzione è disattivata)

Gli utenti della clinica che sono assegnati ai gruppi di pazienti e hanno accesso completo o limitato possono attivare o disattivare la PII. Le PII sono configurate per tutti i pazienti di un gruppo di pazienti o per un singolo paziente attraverso la relativa pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi**. Se le PII sono disabilitate o se è stato raggiunto il limite settimanale, un utente della clinica può consentire una PII selezionando il pulsante **Consenti una interrogazione iniziata dal paziente** sulla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente.

I pazienti iniziano un'interrogazione premendo il pulsante "Cuore" sul COMUNICATORE WIRELESS A ONDE (vedere Figura 13 a pagina 56) oppure premendo il pulsante blu sul COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE (vedere Figura 23 a pagina 70). Se questa funzione non è stata attivata o se è già stato raggiunto il limite, il Comunicatore non eseguirà l'interrogazione.

Se si modifica l'impostazione di configurazione della PII, il server LATITUDE NXT invia una notifica al Comunicatore del paziente la prima volta in cui il Comunicatore interroga il server LATITUDE NXT. Prima che il Comunicatore si colleghi al server LATITUDE NXT potrebbero trascorrere anche 8 giorni. Se le PII sono disabilitate sul Comunicatore e il paziente tenta di eseguire un'interrogazione, il Comunicatore interroga il server LATITUDE NXT per verificare la presenza di informazioni aggiornate. Prima di consigliare una PII, i medici possono voler verificare che il paziente sia stabile, asintomatico e in grado di eseguire la PII. Fare riferimento a "Precauzioni" a pagina 1 e a "Limiti del sistema" a pagina 3.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foraldrad version. Använd ej.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használjuk.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

PER INIZIARE

Il sito Web LATITUDE™ NXT offre ai medici un modo comodo e sicuro per rileggere i dati che avevano richiesto al Comunicatore di raccogliere dal dispositivo impiantato di un paziente. Presenta anche strumenti di analisi, inclusa l'analisi di tendenza.

Il sito Web LATITUDE NXT è accessibile al personale della clinica autorizzato da quest'ultima all'uso del sito Web LATITUDE NXT. Il personale è denominato Utenti clinica o Membri clinica nel sito Web LATITUDE NXT.

Requisiti

- Il sito Web LATITUDE NXT è stato sviluppato per supportare i browser Web seguenti*:
  - Internet Explorer
  - Mozilla Firefox™
  - Apple Safari™ su Mac™, iPad™ e iPhone™
- Programma Adobe Acrobat Reader™ o visualizzatore PDF compatibile (per visualizzare i report creati in PDF).
- Si raccomanda l'uso di un programma aggiornato di protezione antivirus.

Come accedere e uscire dal sito

Per accedere:

1. Avviare il browser.
2. Immettere l'URL di LATITUDE per visualizzare la pagina iniziale di accesso mostrata in Figura 1:

   http://www.latitude.bostonscientific.com

* Il sito Web LATITUDE NXT è stato sviluppato con i browser disponibili in quel momento. Il sito Web LATITUDE NXT potrebbe non funzionare correttamente se si usano versioni del browser rilasciate successivamente. Contattare l'Assistenza clienti LATITUDE per ottenere un elenco dei browser Web supportati.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foraldrad version. Använd ej.
Πηλιό ακδοση. Μην την χρηστιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Figura 1. Pagina iniziale di accesso LATITUDE™

3. Selezionare la propria nazione. Se appare il menu **Seleziona Lingua** dopo aver selezionato il Paese, selezionare la lingua preferita.

   È necessario inserire il Paese e la lingua soltanto la prima volta che si accede al sito Web LATITUDE NXT, tranne quando si accede da un computer diverso. Il sito Web LATITUDE NXT è disponibile in diverse lingue in base al Paese selezionato.

4. Fare clic sul pulsante **LATITUDE NXT** per visualizzare la schermata di login mostrata in Figura 2.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Nem használható!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ⓐ Per modificare il Paese o la lingua fare clic su questo collegamento.

Figura 2. Pagina di login

5. Immettere il proprio **ID utente** e la **Password** e fare clic sul pulsante **Login**.

   Gli utenti che accedono al sito Web LATITUDE™ NXT per la prima volta sono invitati a modificare la propria password temporanea e a completare una serie di domande personali di sicurezza. Le domande di sicurezza possono essere utilizzate successivamente dall'utente per ripristinare una password dimenticata. (Vedere "Reimpostazione della password dimenticata" a pagina 46.)

   Quando si effettua il login, è possibile che venga visualizzato un annuncio o una comunicazione.

   Time out della sessione di login: Ogni volta che un utente accede al sito Web LATITUDE NXT ha inizio una singola sessione. Se un utente rimane connesso ma è inattivo per più di 30 minuti, la sessione viene automaticamente chiusa interrompendo l'accesso dell'utente. L'utente viene reindirizzato alla pagina di login.

   I problemi di login dovuti a ragioni quali l'ID e la password dimenticati possono ritardare l'accesso al sito Web LATITUDE NXT.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πάλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastarała verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Per uscire:

1. Fare clic sul collegamento **Esci** nell'angolo in alto a destra della schermata.

2. Viene visualizzata la finestra di conferma dell'uscita. Viene consigliato all'utente di chiudere il browser per completare il processo di disconnessione.

Per modificare la nazione o la lingua:

1. Per modificare la nazione o la lingua visualizzate sul sito Web LATITUDE™ NXT, fare clic sul collegamento **Cambia nazione/lingua** prima di accedere. Fare riferimento a Ⓐ in Figura 2.

2. Viene visualizzata la schermata di accesso iniziale (Figura 1) da cui è possibile modificare la nazione o la lingua preferita.

   È inoltre possibile utilizzare il menu **Lingua** in cima a tutte le pagine. Fare riferimento a Ⓑ in Figura 3.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Navigazione nel sito

La Figura 3 mostra il banner in alto e i pulsanti di navigazione presenti su tutte le pagine Web. Qui sotto sono riportate le descrizioni.

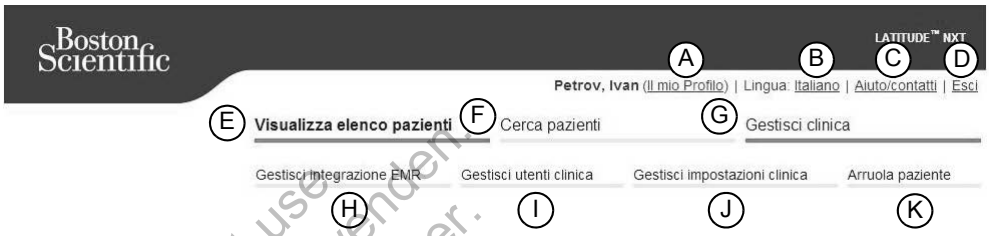


Figura 3. Banner Sistema LATITUDE™ NXT

Tabella 4. Navigazione nel sito

A	**Il mio Profilo**	Si collega alla pagina **Aggiorna utente clinica** per l'utente corrente
B	**Lingua**	Visualizza la lingua selezionata; si collega alla pagina **Aggiorna utente clinica** in cui è possibile cambiare la lingua selezionata
C	**Aiuto/contatti**	Si collega alle informazioni di contatto, alle guide per risoluzione dei problemi e ad altre risorse
D	**Esci**	Termina la sessione dell'utente
E	**Visualizza elenco pazienti**	Collegamento a una pagina che fornisce l'elenco dei pazienti a cui l'utente attuale ha accesso (Vedere "LA PAGINA VISUALIZZA ELENCO PAZIENTI" a pagina 28.)
F	**Cerca pazienti**	Si collega alla pagina **Cerca pazienti**
G	**Gestisci clinica**	Visualizza i collegamenti delle azioni relative alla clinica da H a K
H	**Gestisci integrazione EMR**	Si collega a una pagina che consente ai medici di configurare l'interrogazione con il sistema di cartelle mediche elettroniche (EMR) della propria clinica e di visualizzare lo stato di esportazione dei propri file EMR (Vedere "INTEGRAZIONE DEL SISTEMA EMR" a pagina 47.)
I	**Gestisci utenti clinica**	Si collega a un elenco degli utenti della clinica e delle informazioni di configurazione associate
J	**Gestisci impostazioni clinica**	Si collega ai dati demografici della clinica e dei gruppi pazienti, nonché alle relative informazioni di iscrizione e configurazione
K	**Arruola paziente**	Si collega al modulo di arruolamento che consente ai medici di arruolare nuovi pazienti

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πάλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet version. Må ikke anvendes.
Zastarana verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

CONFIGURAZIONE CLINICA E PAZIENTE

La Figura 4 mostra le posizioni delle pagine Web, i pulsanti e i tipi di informazioni che possono essere configurati per i gruppi di pazienti e per i pazienti singoli. Le informazioni in “Dettagli della configurazione” a pagina 26 forniscono dettagli importanti sulle impostazioni di configurazione.

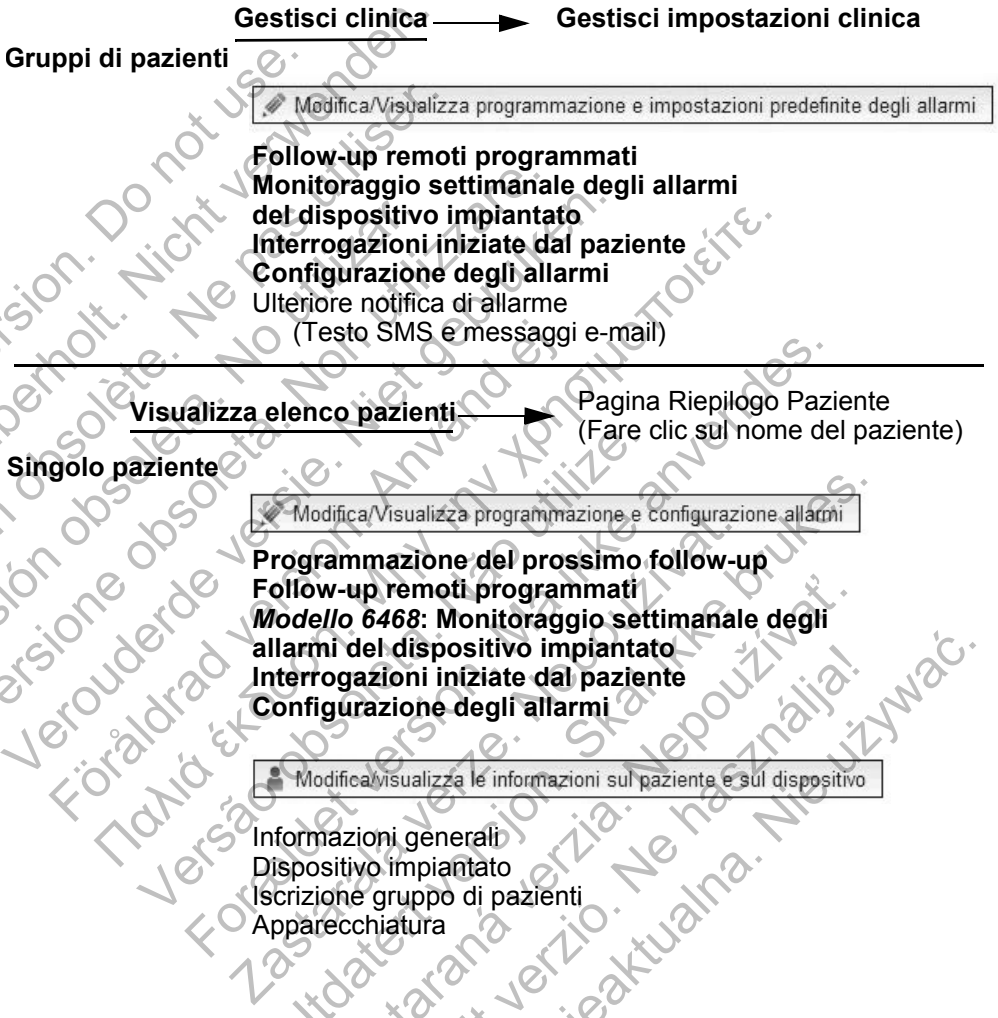


Figura 4. Configurazione gruppo di pazienti e singolo paziente

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Dettagli della configurazione

Salvataggio delle impostazioni

Ricordare di selezionare il pulsante **Salva e chiudi** per accertarsi che qualsiasi modifica apportata alle impostazioni di configurazione sia memorizzata nel sistema LATITUDE™ NXT. È possibile selezionare il pulsante **Chiudere senza salvare** per annullare qualsiasi modifica e ripristinare le impostazioni della versione salvata in precedenza. Le modifiche alle impostazioni saranno inviate al Comunicatore del paziente interessato la volta successiva in cui il Comunicatore si collega al server LATITUDE NXT. Prima che il Comunicatore si colleghi al server LATITUDE NXT potrebbero trascorrere anche 8 giorni. Fino a quel momento, il Comunicatore continuerà a funzionare utilizzando la configurazione precedente.

Follow-up remoti programmati

I follow-up remoti possono essere programmati manualmente o impostati automaticamente. In caso di programmazione manuale, è possibile scegliere una nuova data di follow-up ogni volta che viene completato quello precedente. In caso di programmazione automatica, il follow-up successivo viene programmato automaticamente utilizzando l'intervallo e il giorno della settimana configurati. La data pianificata viene calcolata prendendo la data in cui è stata ricevuta l'interrogazione remota pianificata e aggiungendo l'intervallo configurato e il numero di giorni del giorno della settimana configurato (data pianificata = data interrogazione + ciclo + giorni della settimana configurati).

Se la programmazione di un follow-up di un paziente (intervallo o giorno della settimana) viene modificata, la data del follow-up successivo non cambia, a meno che non la si modifichi appositamente. Anche in caso di programmazione automatica, è ugualmente possibile selezionare manualmente una nuova data di follow-up utilizzando il calendario di programmazione.

NOTA: *Il numero di giorni utilizzati per un ciclo mensile è 30 per il numero di mesi selezionato, tranne per 1 mese e 3 mesi che sono rispettivamente 31 e 91 giorni. Il numero di giorni nell'arco temporale compreso tra 1 e 12 mesi equivale a 31, 60, 91, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330 e 360.*

Sebbene i **Follow-up remoti programmati** siano configurati dal medico, le interrogazioni effettive avvengono automaticamente alle date pianificate. Non è richiesto alcuna azione da parte del paziente. Queste interrogazioni spesso avvengono senza che il paziente ne sia a conoscenza.

Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato (COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE soltanto)

Il monitoraggio settimanale dell'allarme giallo può essere attivato o disattivato. Quando è attivato, il dispositivo impiantato viene interrogato settimanalmente, vengono caricati i dati e viene riportato qualsiasi allarme rilevato. Se non viene rilevato un allarme rosso, l'interrogazione settimanale non includerà un EGM presente.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Föråldrad version. Använd inte.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Interrogazioni iniziate dal paziente

Le interrogazioni iniziate dal paziente (PII) possono essere abilitate (5 a settimana) o disabilitate. Inoltre è possibile configurare in qualsiasi momento una PII aggiuntiva. La PII aggiuntiva può essere configurata alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi**. Vedere “Interrogazione iniziata dal paziente” a pagina 19.

Ulteriori notifiche di allarme

Un’ulteriore notifica di allarme è disponibile tramite messaggi di testo e di posta elettronica. Questi promemoria possono essere configurati solo a livello del gruppo di pazienti. Possono essere configurati solo per allarmi rossi, gialli o entrambi. Il mezzo principale di notifica di allarme è attraverso la pagina **Visualizza elenco pazienti** del sito Web LATITUDE™ NXT (pagina 28).

È possibile scegliere di ricevere messaggi ogni 24 ore, 7 giorni alla settimana o tra le 08:00 e le 17:00, dal lunedì al venerdì. I messaggi saranno inviati all’ora selezionata, anche se l’allarme di un paziente è già stato rimosso. L’invio di SMS ed e-mail non è garantito, come descritto in “Precauzioni” a pagina 1.

Per ciascun gruppo di pazienti è possibile configurare fino a tre numeri di cellulare e tre indirizzi e-mail. Quando viene rilevato un allarme, verrà inviata una notifica su ciascun numero di cellulare e indirizzo e-mail configurato. Le notifiche non includono informazioni che possano identificare il paziente. È necessario che l’utente verifichi la pagina **Visualizza elenco pazienti** sul sito Web LATITUDE NXT. Il sistema LATITUDE NXT consente di inviare un messaggio di testo a ciascun numero di cellulare e indirizzo e-mail inserito.

Se un paziente riceve allarmi multipli nello stesso momento, viene inviato un messaggio tramite SMS o e-mail per ciascun allarme.

Pazienti singoli

Per modificare le impostazioni di configurazione di un singolo paziente, deselezionare la casella di spunta **Utilizza le impostazioni predefinite del gruppo di pazienti**, nella relativa sezione. Ciò consente di modificare le impostazioni del paziente. La data di un follow-up remoto programmato di un paziente può essere modificata facendo clic sulla stessa. In questo modo viene visualizzato il calendario di programmazione in cui è possibile selezionare un nuovo follow-up remoto programmato. Utilizzando l’impostazione Gruppo di pazienti, è possibile selezionare una nuova data anche se i follow-up del paziente sono programmati automaticamente.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foråldrad version. Använd ej.
Πανιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarała versja. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

LA PAGINA VISUALIZZA ELENCO PAZIENTI

La pagina **Visualizza elenco pazienti** (Figura 5) è la prima pagina visualizzata subito dopo l'accesso al sito Web LATITUDE™ NXT. Per impostazione predefinita, la pagina utilizza il filtro **Per la revisione** per visualizzare i pazienti per tutti i gruppi di pazienti assegnati. I report per uno o più pazienti possono essere creati tramite questa pagina.

Per selezionare e filtrare gli elenchi di pazienti sono disponibili due strumenti (Figura 5):

- Ⓐ Menu a discesa **Visualizzazione gruppo di pazienti**. Fornisce un elenco di gruppi di pazienti a cui è assegnato l'utente.
- Ⓑ Filtri. Utilizzato per filtrare ulteriormente i pazienti presenti nel gruppo selezionato.

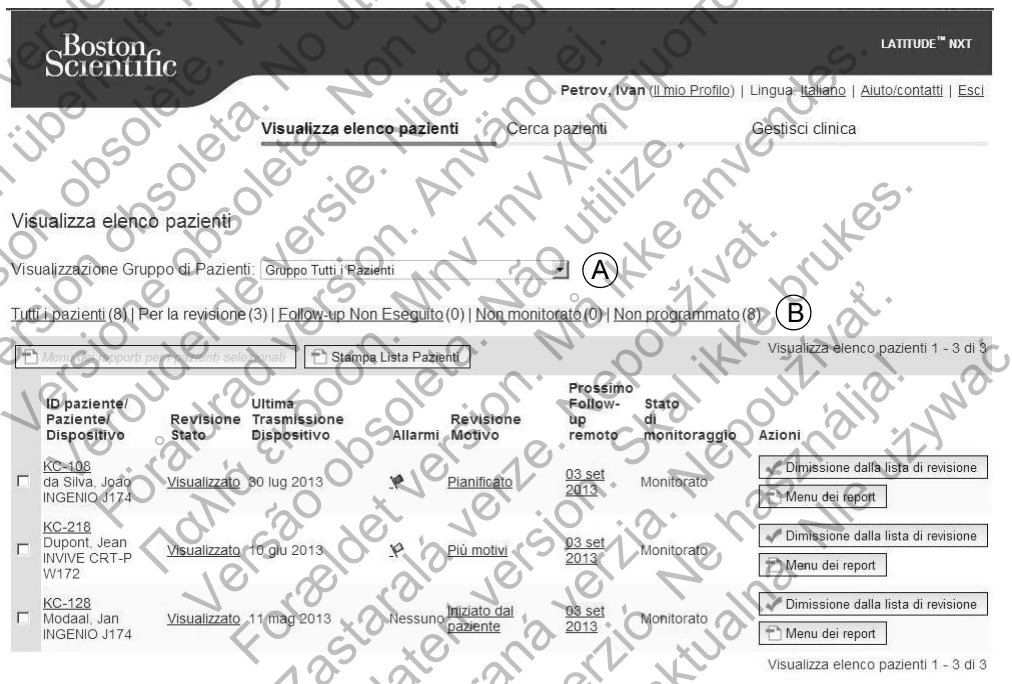
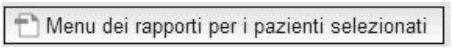


Figura 5. Pagina Visualizza elenco pazienti

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Version obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il seguente elenco fornisce una descrizione dei filtri, di altri strumenti e di tutte le colonne della pagina **Visualizza elenco pazienti**:



I report possono essere creati selezionando la casella di controllo situata accanto ai nomi di uno o più pazienti e facendo clic sul pulsante **Menu dei rapporti per i pazienti selezionati**. Viene visualizzata una finestra separata in cui è possibile creare uno o più report. Quando si generano report, viene creato un singolo file PDF per ogni richiesta di report. È possibile stampare i report e salvare il file di report.

Consente di creare un report che include tutti i pazienti elencati utilizzando il filtro selezionato.

Tutti i pazienti | Per la revisione | Follow-up Non Eseguito | Non monitorato | Non programmato

Ognuno di questi filtri è in grado di restringere ulteriormente i pazienti in uno o più gruppi di pazienti specifici.

- **Tutti i pazienti** - Elenca tutti i pazienti nel gruppo o nei gruppi di pazienti selezionati.
- **Per la revisione** - Elenca i pazienti con dati revisionabili che non sono stati rimossi. I dati revisionabili includono dati associati ad allarmi, **Follow-up remoti programmati** o interrogazioni iniziate dal paziente. I pazienti sono elencati in ordine di gravità dell'allarme, poi in base al cognome. L'elenco **Per la revisione** è il filtro predefinito quando l'utente effettua l'accesso e ogni qualvolta si seleziona **Visualizza elenco pazienti**.
- **Follow-up Non Eseguito** - Elenca i pazienti che presentavano un follow-up remoto programmato ma l'interrogazione remota non è ancora stata completata correttamente. I pazienti vengono filtrati in base alla data pianificata con la prima data più recente in elenco.
- **Non monitorato** - Elenca i pazienti non ancora monitorati. Vedere "Stato monitoraggio" a pagina 31.
- **Non programmato** - Elenca i pazienti che non presentano un follow-up remoto programmato.

NOTA: *Un paziente può apparire più di una volta in un elenco filtrato. Ciò si verifica se un medico è un membro di due differenti gruppi di pazienti che seguono entrambi il paziente. In tal caso, ciascuna voce per quel paziente includerà il nome del gruppo di pazienti associato.*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foraldrad version. Använd ej.
Τελιά ἀκόσση. Μὴν τὴν χρησιμοποιεῖς.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraeldet version. Ma ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzia. Nepoužívat.
Elavuit verzió. Ne használjal.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

☑ Casella di controllo

È possibile selezionare la casella di controllo per uno o più pazienti. La funzione **Menu dei rapporti per i pazienti selezionati** in cima all'elenco di pazienti viene eseguita per tutti i pazienti selezionati con la casella di controllo.

Paziente/ID paziente/Dispositivo

Fare clic sull'ID paziente per vedere le informazioni dettagliate per quel paziente.

Revisione Stato

Fornisce informazioni sullo stato della revisione del paziente come **Nuovi dati**, **Visualizzato** o **Dimesso**. Fare clic sullo stato per visualizzare ulteriori dettagli sulle azioni eseguite dagli utenti del paziente registrato.

Ultima Trasmissione Dispositivo

Questa data indica l'ultima volta in cui il dispositivo impiantato del paziente ha ricevuto un'interrogazione completa.

Allarmi

Indica che il paziente presenta uno o più allarmi non rimossi. Gli allarmi persistono dal momento in cui il paziente viene aggiunto all'elenco **Per la revisione** fino a quando viene rimosso dall'elenco di revisione. La bandierina visualizzata indica l'allarme di maggiore gravità attuale per quel paziente. Fare clic sulla bandierina per visualizzare un elenco dettagliato di allarmi.

Una bandierina rossa indica che un paziente ha uno o più allarmi rossi oppure allarmi rossi e gialli non rimossi.

Una bandierina gialla indica che un paziente ha uno o più allarmi gialli non rimossi.

Nessuno Non è stato rilevato alcun allarme.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Motivo della revisione

Indica il motivo per cui il paziente è stato aggiunto all'elenco di pazienti **Per la revisione**. I motivi della revisione includono: **Pianificato**, **Iniziato dal paziente**, **Variazione del peso**, **Allarme dispositivo impiantato**, nonché **Più motivi**. Fare clic sul motivo per visualizzare informazioni più dettagliate sulla revisione, tra cui date di trasmissione, date di inserimento e riepilogo delle informazioni relative ai dati revisionabili.

Programmazione del prossimo follow-up

Indica la data del prossimo follow-up remoto programmato del paziente. Fare clic su questa data per visualizzare il calendario di programmazione e impostare una nuova data per il prossimo follow-up remoto programmato del paziente.

Stato monitoraggio

Indica lo stato di monitoraggio attuale del paziente. Un paziente viene considerato monitorato quando il suo Comunicatore è stato attivato, ha comunicato con il dispositivo impiantato ed è in grado di controllare gli allarmi e fornire i dati del dispositivo, in base alla configurazione dell'utente della clinica.

Quando il sistema LATITUDE™ NXT rileva che il monitoraggio non viene effettuato in base a quanto previsto, il paziente è considerato non monitorato e viene visualizzata una delle seguenti indicazioni di stato. Un paziente può presentare più di uno stato **Non monitorato** in un determinato momento. In tal caso, lo stato che dovrebbe essere risolto prima viene visualizzato nella pagina **Visualizza elenco pazienti**. Qualsiasi altro stato viene visualizzato nelle pagine sui dettagli del paziente.

Una volta ricevuta la notifica, è responsabilità del medico risolvere la condizione di stato. Ciò può includere l'invio del paziente all'Assistenza clienti LATITUDE nel caso in cui il medico non sia in grado di risolvere la condizione. L'identificazione e la notifica dell'allarme non si verificano finché non viene risolta la condizione di stato.

- **Paziente trasferito** - Applicabile solo per la clinica dalla quale viene trasferito il paziente.
- **Nessuna Clinica Primaria** - La clinica primaria è necessaria per il monitoraggio remoto di un paziente.
- **Nessun Comunicatore assegnato** - Al paziente non è ancora stato assegnato un Comunicatore.
- **Sostituzione del Dispositivo Impiantato** - Permane fino a quando il Comunicatore non abbia raccolto correttamente i dati dal nuovo dispositivo impiantato e non li abbia inviati al server LATITUDE NXT.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- **Comunicatore non configurato** - Permane fino a quando il Comunicatore non abbia raccolto correttamente i dati dal dispositivo impiantato e non li abbia inviati al server LATITUDE™ NXT.
- **Monitoraggio Remoto Disabilitato** - Si verifica a causa della ridotta capacità della batteria del dispositivo impiantato.
- **Dispositivo impiantato non trovato** - Il Comunicatore non riesce a comunicare correttamente con il dispositivo impiantato da almeno 14 giorni dalla data di programmazione di un'interrogazione.
- **Mancata corrispondenza software** - Il Comunicatore non supporta il software del dispositivo impiantato.
- **Comunicatore non connesso** - Il Comunicatore non si collega al sistema LATITUDE NXT da almeno 14 giorni.

Facendo clic sullo stato viene visualizzata una finestra che indica la sezione relativa alla guida per la risoluzione di problemi. Fare riferimento a "APPENDICE A: GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI" a pagina 75 per la descrizione e le indicazioni sulla risoluzione dei problemi di ogni stato.

Azioni

Fornisce collegamenti per rimuovere il paziente dall'elenco di revisione o creare report per il paziente.

Outdated version. Do not be.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Creazione e stampa di report dei pazienti

Utilizzando i dati dell'ultima trasmissione del dispositivo, è possibile creare uno o più report per singoli pazienti o per diversi pazienti per volta. Quando si stampano i report, vengono recuperate le informazioni del report e viene creato un singolo file PDF per ciascuna richiesta di report. Una volta creato il report selezionato, l'utente può stamparlo e salvare il relativo file.

È possibile stampare fino a 10 singoli report per volta. Se si tenta di stampare più di 10 report, viene visualizzato un messaggio che chiede di modificare la selezione per stampare non più di 10 report.

Sono disponibili i seguenti report:

- Quick Notes
- Follow-up combinato
- EGM presente
- Registro Aritmie
- Evento dettagliato
- Impostazioni dispositivo
- Report HF PERSPECTIV™
- Report aritmia atriale (disponibile solo per i dispositivi impiantati interessati)

I report Quick Notes, Follow-up combinato ed EGM presente sono disponibili per interrogazioni precedenti alla pagina **Cronologia dei follow-up** di un paziente. La pagina **Cronologia dei follow-up** elenca le interrogazioni remote generate dopo che il paziente è stato aggiunto all'elenco pazienti **Per la revisione**.

La data, l'ora e l'utente che ha creato il report vengono registrati e visualizzati nella finestra pop-up **Revisione Stato**. Il pulsante **Menu dei report** è disponibile in tutte le pagine Web che riportano gli elenchi dei pazienti o i dati dei pazienti.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

STRUMENTO CERCA PAZIENTI

Un collegamento allo strumento **Cerca pazienti** si trova nella barra di navigazione di tutte le pagine Web. Lo strumento **Cerca pazienti** (Figura 6) consente di cercare le documentazioni di un paziente tra quelle cui si ha diritto ad accedere. Per ricercare le documentazioni di un paziente si possono utilizzare uno o più campi. Le ricerche con campi multipli vengono effettuate utilizzando tutte le parole immesse in ciascun campo.

Facendo clic sul pulsante **Ricerca** vengono visualizzati i record del paziente corrispondenti in base ai criteri di ricerca in una tabella simile alla pagina Web **Visualizza elenco pazienti**. Dalla tabella è possibile stampare l'elenco dei risultati di ricerca, accedere ai dettagli di un paziente presente nell'elenco, stampare report per un determinato paziente o rimuovere un paziente da revisionare.

Figura 6. Strumento Cerca pazienti

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsoleta. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Utgått version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

ARRUOLAMENTO DEL PAZIENTE

Questa sezione descrive le fasi che la clinica deve completare per arruolare un paziente e inserirlo nel sito Web LATITUDE™ NXT:

- Arruolamento del paziente on-line
  - **L'arruolamento del paziente tramite il sistema LATITUDE NXT non può essere completato senza il modello e i numeri di serie del Comunicatore.** Prima di fornire un Comunicatore al paziente, è necessario registrare questi numeri.
- Distribuzione di apparecchiature ai pazienti
  - Le cliniche possono ordinare Comunicatori, bilance e sfigmomanometro contattando l'Assistenza clienti.

Arruolamento del paziente on-line

Gli utenti della clinica arruolano nuovi pazienti utilizzando il collegamento **Arruola paziente** nell'opzione del menu **Gestisci clinica**, come mostrato nella Figura 7. Un paziente viene identificato tramite il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato e la data di nascita.

L'arruolamento del paziente tramite il sistema LATITUDE NXT non può essere completato senza il modello e i numeri di serie del Comunicatore. Durante l'arruolamento del paziente, l'utente della clinica immette il modello e il numero di serie del Comunicatore del paziente. Se il paziente utilizza una bilancia o uno sfigmomanometro, il modello e i numeri di serie possono essere immessi al momento dell'arruolamento o in seguito, tramite le pagine **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**. L'utente della clinica immette anche il fuso orario del paziente.

L'utente della clinica deve assegnare un gruppo di pazienti da un elenco selezionabile prima di inoltrare il modulo multiplo della pagina Web. Viene visualizzata una conferma dell'arruolamento che può essere stampata.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foråldrad version. Använd ej.
Πολύ έκδοση. Μην τιν χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versión. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

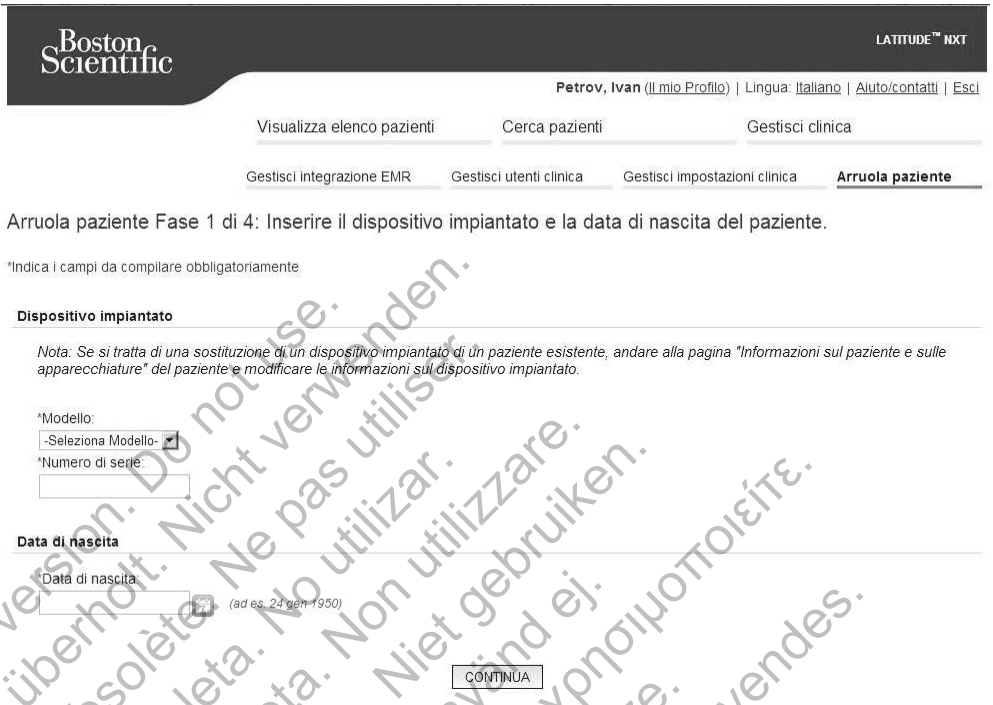


Figura 7. Pagina Arruola paziente

Arruolamento di pazienti esistenti

Se in passato un paziente è già stato arruolato nel sistema LATITUDE™ NXT, i dati esistenti saranno disponibili per la nuova clinica al completamento dell'arruolamento. Gli utenti della nuova clinica visualizzeranno gli ultimi dati del paziente inviati, ma non potranno accedere alla cronologia dei follow-up o degli allarmi. Se un paziente è stato arruolato in passato, per poter completare l'arruolamento la data di nascita immessa durante l'arruolamento deve corrispondere alla data registrata nel sistema. Se è necessario aiuto, contattare l'Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Foutieve versie. Niet gebruiken.
Forældet version. Anvend ej.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Må ikke anvendes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Distribuzione di apparecchiature

I pazienti dovrebbero ricevere il Comunicatore presso lo studio del medico. Si consiglia alle cliniche di offrire ai pazienti una formazione di base per una maggiore soddisfazione e una migliore accettazione dei Comunicatori, quando se ne effettua la distribuzione:

- *"Panoramica sul Comunicatore LATITUDE™" a pagina 6*
- *"Abbonamento GSM LATITUDE™" a pagina 54*
- *Configurazione e informazioni operative di carattere generale sul COMUNICATORE WIRELESS A ONDE a pagina 56*
- *Configurazione e informazioni operative di carattere generale sul COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE a pagina 70*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

INIZIALIZZAZIONE DEL PAZIENTE

Una volta che gli sia stato assegnato un Comunicatore, il paziente compare nell'elenco **Non monitorato** con lo stato di **Comunicatore non configurato**.

COMUNICATORE WIRELESS A ONDE: Il paziente preme il pulsante lampeggiante "Cuore" per avviare la configurazione del Comunicatore. Durante la procedura di configurazione iniziale, il Comunicatore effettua un'interrogazione iniziata dal paziente (PII). Quando il paziente ha completato la configurazione del Comunicatore, viene visualizzato con lo stato di **Monitorato**.

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE: Per effettuare la configurazione, il paziente segue le istruzioni sullo schermo del Comunicatore. Durante la procedura di configurazione iniziale, il Comunicatore conferma l'identità del dispositivo impiantato ma non effettua alcuna interrogazione. Il paziente viene visualizzato con lo stato di **Monitorato** quando il Comunicatore notifica al server LATITUDE™ NXT di aver completato un'interrogazione (al massimo 8 giorni) o quando il paziente esegue un'interrogazione iniziata da paziente (PII).

Se il paziente ha difficoltà a completare la configurazione, è possibile accedere ai consigli sulla ricerca e la soluzione dei problemi facendo clic sul collegamento **Comunicatore non configurato**.

GESTIONE DEI PAZIENTI

Le seguenti informazioni sono fornite per assistere gli utenti della clinica nella gestione dei propri pazienti LATITUDE.

Modifica dei dati anagrafici del paziente e delle informazioni sull'apparecchio

Gli utenti possono visualizzare e modificare i dati anagrafici del paziente, le informazioni sul dispositivo impiantato e sull'apparecchiatura LATITUDE alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**. L'aggiornamento di alcuni dati è limitato agli utenti della clinica primaria. Nelle pagine Riepilogo dettagliato paziente viene visualizzato un pulsante che collega alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

NOTA: *Quando il dispositivo impiantato del paziente viene sostituito, tutti i dati caricati, la cronologia dei follow-up e degli allarmi per i dispositivi impiantati in precedenza non sono più disponibili. Si consiglia di stampare tutti i report desiderati prima di aggiornare il dispositivo impiantato.*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versione obsoleta. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πρόγραμμα ξκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraeldet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il Comunicatore esegue diverse funzioni sensibili al fuso orario. Se un paziente si sposta in una località con un fuso orario differente, è necessario selezionare il nuovo fuso orario della zona in cui il Comunicatore viene utilizzato. I pazienti dotati di un COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE possono selezionare il proprio fuso orario sullo schermo dello stesso.

Se i pazienti devono sostituire un'apparecchiatura LATITUDE™, è necessario aggiornare le rispettive informazioni di configurazione con modello e numeri di serie nuovi.

L'uso previsto del Comunicatore, della bilancia e dello sfigmomanometro è per un solo paziente. Il Comunicatore, la bilancia e lo sfigmomanometro che il paziente riceve non possono essere riconfigurati e/o distribuiti a un altro paziente.

Modifica dei gruppi di pazienti

Le cliniche che organizzano i pazienti in gruppi di pazienti possono modificare tale organizzazione nella pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**:

- Il paziente può essere trasferito da un gruppo di pazienti a un nuovo gruppo di pazienti. Solo gli utenti della clinica associati al nuovo gruppo di pazienti avranno accesso al paziente. Questa modifica non influenza i dati o lo stato del paziente nella pagina **Visualizza elenco pazienti**.
- Il paziente può essere associato a un secondo gruppo di pazienti. L'utente deve specificare quale è il gruppo di pazienti principale (che gestisce il dispositivo del paziente) e quale è quello secondario. Gli utenti del gruppo di pazienti originario e del gruppo di pazienti secondario potranno accedere al paziente. Gli utenti del gruppo di pazienti secondario vedranno i dati attuali del paziente, ma non riceveranno notifiche di allarmi rossi né visualizzeranno la cronologia dei follow-up e degli allarmi associati al gruppo di pazienti principale.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Trasferimento di pazienti

I pazienti possono essere trasferiti da una clinica esistente a una nuova clinica, in base al consenso del paziente. Quando una clinica arruola un paziente, l'utente visualizzerà che il paziente è stato seguito da un'altra clinica. Quando l'utente verifica che il paziente è stato autorizzato al trasferimento, l'arruolamento può essere completato e il paziente viene immediatamente trasferito alla nuova clinica.

Gli utenti della nuova clinica visualizzeranno i dati attuali del paziente e gli allarmi non rimossi dalla clinica precedente. Non visualizzeranno invece la cronologia dei follow-up e degli allarmi della clinica precedente.

Gli utenti della clinica precedente visualizzeranno il paziente con lo stato **Paziente trasferito**. Sono disponibili le informazioni sulla cronologia dei follow-up e degli allarmi esistenti per la stampa dei report desiderati. Gli utenti della clinica precedente non visualizzeranno nuovi dati. La clinica precedente può eliminare il paziente dalla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

Annullamento dell'arruolamento dei pazienti

L'arruolamento dei pazienti può essere annullato da un utente della clinica selezionando il pulsante **Annullare arruolamento paziente** nella pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**. Annullando l'arruolamento del paziente si esclude immediatamente la possibilità di accesso ai record dello stesso.

Se l'arruolamento del paziente viene annullato dalla clinica primaria, il monitoraggio e la raccolta dei dati del sistema LATITUDE™ NXT saranno sospesi. Se il paziente è ancora arruolato in una clinica secondaria, quest'ultima visualizzerà il paziente nello stato Nessuna Clinica Primaria. I dati esistenti del paziente sono ancora visibili nella clinica secondaria, ma finché il paziente non avrà una clinica primaria, non saranno inviati nuovi dati.

NOTE:

- *Una volta eliminato l'account di un paziente, i dati del paziente non sono più accessibili a quella clinica nel sistema LATITUDE NXT.*
- *Le cliniche sono responsabili di annullare l'arruolamento dei pazienti in caso di chiusura. In tal caso, il personale Boston Scientific potrebbe contattare i pazienti LATITUDE NXT arruolati in quella clinica.*

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Uppdaterad version. Använd inte.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

GESTIONE DEI GRUPPI DI PAZIENTI

L'elenco dei gruppi di pazienti esistenti può essere visualizzato tramite il collegamento **Gestisci impostazioni clinica** nel menu **Gestisci clinica**. Gli utenti della clinica visualizzano solo i gruppi di pazienti cui sono stati assegnati.

Aggiunta di gruppi di pazienti

Un Account manager della clinica (CAM) può aggiungere gruppi di pazienti selezionando il collegamento **Aggiungi Gruppo di Pazienti** nella pagina **Gestisci impostazioni clinica**. Aggiungendo un gruppo di pazienti si assegnano automaticamente tutti gli Account manager della clinica a quel determinato gruppo di pazienti. Viene visualizzata una seconda schermata che consente di assegnare ulteriori utenti della clinica a quel gruppo di pazienti.

Eliminazione di gruppi di pazienti

I gruppi di pazienti possono essere rimossi dagli Account manager della clinica, ma solo se nel gruppo di pazienti non sono presenti pazienti arruolati. Per eliminare un gruppo di pazienti, fare clic sul pulsante **Modifica/visualizza i dati demografici e di registrazione dell'utente** associato a un gruppo di pazienti nella pagina **Gestisci impostazioni clinica**. Quindi, fare clic sul pulsante **Rimuovi gruppo di pazienti**.

Altre funzioni della gestione del gruppo di pazienti

Le altre funzioni della gestione del gruppo di pazienti sono disponibili nella pagina **Gestisci impostazioni clinica**:

- Valori predefiniti di programmazione e allarmi - selezionando il pulsante **Modifica/Visualizza programmazione e impostazioni predefinite degli allarmi** associato a un gruppo di pazienti, gli utenti della clinica possono gestire i valori predefiniti di programmazione e allarmi.

- Dati anagrafici e iscrizione utente - selezionando il pulsante **Modifica/visualizza i dati demografici e di registrazione dell'utente** associato a un gruppo di pazienti, gli utenti della clinica possono gestire il nome e la descrizione di un gruppo di pazienti e visualizzare gli altri utenti assegnati a quel determinato gruppo di pazienti. Gli Account manager della clinica possono assegnare o rimuovere utenti della clinica dal gruppo di pazienti. Tenere presente che gli Account manager della clinica (CAM) sono assegnati a tutti i gruppi di pazienti e non possono essere rimossi da un gruppo di pazienti.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foraldrad version. Använd ej.
Ξεπλιδ εκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forceldet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

GESTIONE ACCOUNT UTENTE

Un utente con privilegi completi (Account manager della clinica) può creare account utente per altri utenti nella stessa clinica.

Gli Account manager della clinica possono anche eseguire determinate funzioni di gestione degli account utente per tutti gli utenti nell'ambito della loro clinica, compresa la reimpostazione delle password. Ogni utente può anche reimpostare la propria password rispondendo correttamente alle domande di sicurezza.

Un Account manager della clinica fa clic sul collegamento **Gestisci utenti clinica** dall'opzione del menu **Gestisci clinica** per accedere a tutte le funzioni di gestione dell'account. In questo modo è possibile visualizzare l'elenco degli utenti della clinica.

Aggiunta di account utente

È possibile aggiungere account utente della clinica selezionando il pulsante **Aggiungi Utente Clinica** alla pagina **Gestisci utenti clinica**. La pagina **Aggiungi Utente Clinica** fornisce una serie di campi per l'immissione di dati obbligatori e opzionali. L'aggiunta di un account include la selezione dei privilegi di un utente e la relativa assegnazione ai gruppi di pazienti desiderati.

Outdated version. Do not use.
Version über Nichtverwenden
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Eliminazione di account utente

Gli account utente della clinica possono essere rimossi dagli Account manager della clinica. Per eliminare un utente, fare clic sul pulsante **Modifica/Visualizza i Dati Demografici e le Impostazioni d'Accesso** associato a tale utente nella pagina **Gestisci utenti clinica**, quindi fare clic sul pulsante **Rimuovi medico**. Rimuovendo un account si elimina quell'utente da tutti gli accessi ai pazienti e si cancella l'account di tale utente.

È responsabilità della clinica garantire l'eliminazione degli account per gli utenti che non lavorano più per la clinica o che non dovrebbero più avere accesso ai dati dei pazienti nel sistema LATITUDE™ NXT.

Gli utenti che non si registrano per un lungo periodo di tempo vengono considerati inattivi e possono essere rimossi.

Altre funzioni di gestione dell'account utente

Altre funzioni di gestione dell'account utente sono disponibili mediante la selezione del pulsante **Modifica/Visualizza i Dati Demografici e le Impostazioni d'Accesso** associato a un utente nella pagina **Gestisci utenti clinica**. Le seguenti funzioni sono supportate alla pagina **Aggiorna utente clinica**:

- **Azzera password** - Se un utente dimentica la password, con questa funzione è possibile assegnare una nuova password temporanea. Facendo clic sul pulsante **Azzera password** si assegna una password temporanea visualizzata in una finestra pop-up. Al successivo tentativo di login, l'utente deve modificare la password temporanea.
- L'Account manager della clinica può modificare i dati demografici di qualunque utente e salvarli nel sistema LATITUDE NXT. I valori che possono essere modificati includono le informazioni utente, l'ID utente, i privilegi dell'utente e i gruppi di pazienti assegnati.

Autogestione dell'account utente

Gli utenti possono aggiornare le proprie informazioni facendo clic sul collegamento **Il mio Profilo** in cima alla pagina. Un utente può modificare la password o l'ID utente, le domande di sicurezza e le informazioni anagrafiche. Un utente che ha dimenticato la password può reimpostarla rispondendo a una delle domande di sicurezza.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πεπαλαιωμένη έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Wersja nieaktualna. Nie używać.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilizar.

PASSWORD

Le password non possono essere recuperate da nessuno, neppure da un amministratore. Il sito Web LATITUDE™ NXT fornisce le regole e i suggerimenti per la creazione di una password soddisfacente.

Le password scadono dopo tre mesi dall'emissione. Dopo sei tentativi consecutivi di login con una password errata l'account l'utente viene bloccato. Se l'account viene bloccato, un utente può sbloccarlo fornendo la risposta a una domanda di sicurezza oppure un Account manager della clinica può reimpostare la password dell'utente. Vedere "Reimpostazione della password dimenticata" a pagina 46.

Password temporanee

Quando un Account manager della clinica crea un account o reimposta la password per un utente della clinica, viene assegnata una password monouso temporanea. L'Account manager della clinica deve fornire tale password all'utente della clinica. Al primo accesso, l'utente della clinica deve modificare questa password. Le password temporanee scadono dopo tre mesi dall'emissione.

Domande di sicurezza

All'utente della clinica viene richiesto di modificare la propria password al primo accesso con la password temporanea. L'utente della clinica dovrà quindi immettere risposte a tre domande di sicurezza. L'utente può selezionarle da un elenco di domande.

Se l'utente della clinica dimentica la password e deve reimpostarla, dovrà rispondere a una di queste domande di sicurezza. Gli utenti della clinica possono anche chiedere all'Account manager della clinica di reimpostare le password. Fare riferimento a "Reimpostazione della password dimenticata" a pagina 46.

Modifica della password

1. Fare clic sul collegamento **Il mio Profilo** accanto al proprio nome, in cima alla pagina per visualizzare la pagina **Aggiorna utente clinica** con i propri dati.

2. Fare clic sul collegamento **Modifica password** nella sezione Informazioni di accesso.

3. Immettere la vecchia e la nuova password (Figura 8).

4. Fare clic sul pulsante **Salva e chiudi**.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versione obsoleta. Niet gebruiken.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πάλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraeldet version. Må ikke anvendes.
Zastarelá verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

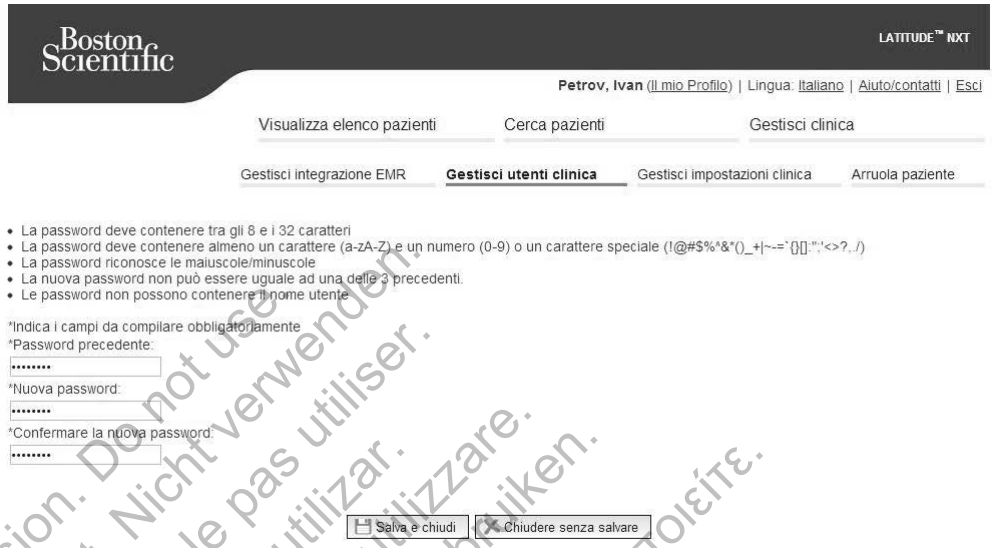


Figura 8. Modifica password

5. Viene visualizzata nuovamente la pagina Utente Clinica personale. La nuova password sarà effettiva al successivo login.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Reimpostazione della password dimenticata

Se si dimentica la propria password o l'account di login è stato bloccato, è possibile reimpostare la password in qualsiasi momento tramite il collegamento **Password dimenticata?** (Figura 9). Per reimpostare la password, è necessario fornire una risposta a una delle domande di sicurezza. Inoltre, è possibile chiedere all'Account manager della clinica di reimpostare la password.

Per reimpostare la password:

1. Fare clic sul collegamento **Password dimenticata?** nella pagina di login del sistema LATITUDE™ NXT (Figura 9).

Figura 9. Collegamento Password dimenticata?

2. Seguire le istruzioni sullo schermo. Viene visualizzato un messaggio indicante che la nuova password è stata immessa correttamente. A questo punto, viene richiesto di effettuare il login al sito Web LATITUDE NXT utilizzando la nuova password.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

INTEGRAZIONE DEL SISTEMA EMR

La funzione di integrazione del sistema opzionale di cartelle mediche elettroniche (EMR) di LATITUDE™ NXT consente di esportare automaticamente i dati del dispositivo impiantato di un paziente nell'applicazione EMR interna di una clinica. I dati del sensore, gli allarmi del sensore e lo stato monitoraggio non sono inclusi nei dati esportati in un'applicazione EMR. I medici possono fare riferimento alla specifica di integrazione IDCO di Boston Scientific per i dati su come vengono convertiti i dati del dispositivo impiantato in messaggi IDCO.

I dati esportati si basano sul report Quick Notes e includono gli allarmi dei dispositivi impiantati. I dati potrebbero anche includere un PDF dell'EGM presente e il report di follow-up combinato, se disponibile. Non tutte le applicazioni EMR accettano questi tipi di dati. Se abilitata, l'integrazione EMR esporta dati per tutti i pazienti in tutti i gruppi di pazienti all'interno della propria clinica.

La funzione di integrazione EMR presenta le seguenti funzionalità:

- Abilita e disabilita l'integrazione EMR in base alle necessità (l'impostazione predefinita è disabilitata).
- Esporta automaticamente i dati dei pazienti nell'applicazione EMR ogni qualvolta un paziente compare nell'elenco **Per la revisione**, eccetto per una variazione di peso. I dati forniti sono associati agli allarmi dispositivi impiantati, ai **Follow-up remoti programmati** e alle **Interrogazioni iniziate dal paziente**.
- Seleziona il formato dei dati per la propria applicazione EMR.
- Visualizza i dettagli di ciascuna esportazione di dati tra cui gli indicatori di data e lo stato dell'esportazione.
- Consente di inviare nuovamente dati EMR.

NOTE:

- *Il sistema LATITUDE NXT esporta esclusivamente file EMR, se la casella di controllo **Abilita integrazione EMR** è selezionata. Il sistema non crea né esporta file EMR per dati di interrogazione del paziente ricevuti anche se l'integrazione EMR non è abilitata. Fare riferimento a "Configurazione della funzione EMR" a pagina 48.*
- *Le difficoltà di collegamento possono ritardare o impedire l'invio di un file EMR all'applicazione EMR. Il sistema LATITUDE NXT è il sistema di registrazione per la gestione remota dei pazienti. I medici non dovrebbero basarsi sulla presenza di dati nell'applicazione EMR per stabilire se si è verificato un allarme di follow-up remoto o un **Allarme dispositivo impiantato**.*

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Elavult verzió. Ne használja! Wersja nieaktualna. Nie używać. Zastaraná verzia. Nepoužívať.

- *Un'esportazione di dati EMR non viene effettuata per un allarme sul peso. Le misurazioni del sensore non vengono esportate.*
- *Qualsiasi modifica ai dati dall'applicazione EMR non consente di modificare dati nel sistema LATITUDE™ NXT.*
- *Alcune applicazioni EMR non possono importare direttamente dati LATITUDE NXT. È possibile che l'utente o il proprio fornitore EMR debba fornire un software aggiuntivo per importare dati LATITUDE NXT nell'applicazione EMR. Le informazioni tecniche si trovano a parte nelle specifiche di integrazione IDCO e HL7 di Boston Scientific.*
- *Se un tentativo di esportare un file EMR fallisce, il sistema LATITUDE NXT continua a tentare di esportare il file nell'applicazione EMR per un massimo di 30 giorni. Il sistema LATITUDE NXT interromperà quindi il tentativo di esportazione del file EMR e riporterà lo stato Fallito. In tal caso, è possibile inviare nuovamente i dati utilizzando il pulsante* ***Rinviare****.*

Configurazione della funzione EMR

La funzione LATITUDE NXT EMR deve essere configurata e abilitata prima che il file LATITUDE NXT EMR possa essere creato ed esportato. La configurazione include il download, l'installazione, l'impostazione e la registrazione del software di integrazione EMR su un computer della clinica.

Il software di integrazione EMR in genere viene installato sul server dell'applicazione EMR della clinica o su un altro server della clinica, anziché su una singola postazione di lavoro. Per installare il software di integrazione EMR, potrebbe essere richiesto un accesso amministrativo sul sistema di destinazione. Se non si ha familiarità con la configurazione del sistema di destinazione o dell'applicazione EMR, consultare il responsabile informatico per la gestione di tali sistemi.

Per installare il software e configurare la funzione di integrazione EMR, è necessario completare le seguenti fasi:

1. Accedere alla pagina **Gestisci integrazione EMR**.
2. Fare clic sul pulsante **Modifica/visualizza la configurazione EMR** (Figura 10).

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nemojte koristiti.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Figura 10. Pulsante Modifica/visualizza la configurazione EMR

3. Registrare il **Codice identificativo clinica EMR/CIS** fornito in questa pagina (Figura 11).

   Importante: Il codice identificativo è necessario per completare la registrazione del software di integrazione EMR. Il codice identificativo viene utilizzato per instradare i documenti della clinica LATITUDE™ NXT nell'applicazione EMR.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Figura 11. Pagina Modifica/visualizza la configurazione EMR

4. Fare clic sul collegamento **fare clic qui** come mostrato nella Figura 11.

5. Si verrà indirizzati dal sito Web LATITUDE™ NXT alla pagina Web per il software di integrazione EMR da installare. Seguire le istruzioni di installazione e configurazione disponibili in questa pagina Web.

6. Prima di abilitare l'integrazione EMR, è necessario completare installazione, configurazione e registrazione del software.

   NOTA: *Dopo aver completato l'installazione e la registrazione, non dovrebbe essere necessaria un'ulteriore configurazione del software di integrazione EMR. Tuttavia, il personale Boston Scientific potrebbe contattare l'utente per ulteriori attività di configurazione.*

7. È necessario tornare alla pagina **Modifica/visualizza la configurazione EMR** di LATITUDE NXT e selezionare la casella di controllo **Abilita integrazione EMR** prima di esportare i dati dei pazienti nell'applicazione EMR. I dati di interrogazione dei pazienti ricevuti mentre l'integrazione EMR non è abilitata non saranno esportati nell'applicazione EMR.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Versão obsoleta. Não utilize.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Nota: Selezionando la funzione **Abilita integrazione EMR**, si accettano i seguenti termini e condizioni:

- Avete installato il software di integrazione EMR sul sistema della vostra struttura al fine di scaricare i dati LATITUDE™ NXT sul sistema di cartelle mediche della stessa.
- Non userete il software di integrazione EMR per altri scopi senza l'approvazione scritta di Boston Scientific.
- Accettate la responsabilità della sicurezza dei dati che state ricevendo da Boston Scientific.

8. Selezionare l'adeguato **Formato integrazione EMR** dal menu a discesa, come mostrato nella Figura 11. Il formato selezionato deve essere adeguato all'applicazione EMR. I formati supportati sono elencati nel menu a discesa.

9. Accertarsi di selezionare il pulsante **Salva e chiudi**.

   Facendo clic sul collegamento **Ultimo aggiornamento di**, viene visualizzata una finestra pop-up che indica la data e l'ora dell'ultima modifica della configurazione EMR e il nome dell'utente che ha eseguito tale operazione.

Visualizza registro EMR

La finestra **Visualizza registro EMR** nella sezione inferiore della pagina **Gestisci integrazione EMR** (Figura 12) elenca i file EMR esportati nell'applicazione EMR. Il registro elenca solo i pazienti presenti nei gruppi di pazienti cui l'utente della clinica è in grado di accedere. Gli Account manager della clinica visualizzano le voci di tutti i pazienti della clinica.

È possibile filtrare l'elenco di pazienti immettendo date nei campi situati al di sopra della finestra del registro. Uno o entrambi i campi della data possono essere vuoti.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Version obsoleta. Non utilizzare.
Versione obsoleta. Niet gebruiken.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föräldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Visualizza registro EMR 1 - 5 di 5

ID Paziente/ Paziente	Motivo della revisione	Data trasmissione dispositivo	Stato	Data/ora stato	Azioni
KC-108 da Silva, Joao	Iniziato dal paziente	30 lug 2013	Trasferito	29 lug 2013 12:39 CEST	Rinviare
KC-218 Dupont, Jean	Iniziato dal paziente	10 giu 2013	Trasferito	29 lug 2013 14:37 CEST	Rinviare
KC-128 Modaal, Jan	Iniziato dal paziente	11 mag 2013	Trasferito	29 lug 2013 17:52 CEST	Rinviare
KC-146 Castaneda, Mara	Pianificato	21 apr 2013	Trasferito	29 lug 2013 21:01 CEST	Rinviare
KC-281 Lange, Albert	Pianificato	22 mar 2013	Trasferito	29 lug 2013 23:45 CEST	Rinviare

Visualizza registro EMR 1 - 5 di 5

Figura 12. Finestra Visualizza registro EMR

Il seguente elenco, ordinato in base alla data di trasmissione del dispositivo, fornisce una descrizione di tutte le colonne della finestra **Visualizza registro EMR**.

- **ID Paziente/Paziente** - Nome e codice identificativo del paziente.
- **Motivo della revisione** - Il motivo per cui è stata avviata l'esportazione EMR (il medesimo di **Visualizza elenco pazienti**, vedere pagina 31).
- **Data trasmissione dispositivo** - La data in cui è stata avviata l'interrogazione del dispositivo impiantato associata al file EMR.
- **Stato** - Lo stato corrente della esportazione. Un collegamento da ciascuno stato apre la finestra pop-up EMR History (Cronologia EMR), che fornisce informazioni dettagliate sui processi di esportazione per quel determinato paziente. Segue una descrizione di ogni singolo stato:
  - **Iniziato** - L'esportazione EMR è stata attivata.
  - **In attesa da computer della clinica** - Tutti i dati per il file sono stati elaborati e il file è pronto per essere esportato nell'applicazione EMR. In genere, l'invio del file avviene entro 30 minuti. Se questo stato persiste per oltre 30 minuti, contattare il responsabile informatico che si occupa del monitoraggio del software di integrazione EMR o dell'applicazione EMR.
  - **Trasferito** - Il file EMR è stato esportato correttamente nell'applicazione EMR.
  - **Richiesto nuovo invio** - È stato richiesto un nuovo invio del file EMR.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foraldrad version. Använd ej.
Ηαλιό κάδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- **Fallito** - Il tentativo di esportazione del file EMR non è riuscito. Non saranno effettuati ulteriori tentativi per esportare il file EMR. Una volta determinato il motivo dell'errore, i dati EMR possono essere nuovamente inviati.
- Fare riferimento alla sezione per la risoluzione dei problemi del documento contenente le istruzioni di installazione per individuare e risolvere i guasti. Questo documento è disponibile alla pagina Web del software di integrazione EMR (client EMR) del sistema LATITUDE™ NXT.

- **Data/ora stato** - Data e ora dell'ultima modifica dello stato.
- **Azioni** - Contiene il pulsante **Rinviare** da utilizzare per richiedere un altro tentativo di esportazione del file EMR. Un'azione **Rinviare** può essere effettuata solo quando un file EMR si trova in stato **Trasferito** o **Fallito**.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

ABBONAMENTO GSM LATITUDE™

L'abbonamento GSM LATITUDE utilizza una rete dati cellulare invece di una linea telefonica standard per inviare i dati del dispositivo impiantato del paziente al server LATITUDE NXT. L'abbonamento GSM LATITUDE è un servizio opzionale. (Un'altra opzione è l'adattatore Ethernet USB, disponibile solo per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.)

Il paziente ha bisogno di una linea telefonica analogica standard, dell'abbonamento GSM LATITUDE (utilizzando un adattatore per cellulare, ove previsto) o dell'adattatore Ethernet USB (solo per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE) per utilizzare il Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente.

L'abbonamento GSM LATITUDE utilizza una rete solo dati. Non invia segnali vocali e non può essere utilizzato con il servizio di telefonia cellulare esistente del paziente.

Attivazione dell'abbonamento GSM LATITUDE

Se il paziente riceve un'apparecchiatura sostitutiva dovrebbe contattare l'Assistenza clienti LATITUDE per attivare l'abbonamento GSM LATITUDE o aggiornarlo, oppure dovrebbe occuparsene la clinica.

Verifica della connessione

Una volta attivato l'abbonamento GSM LATITUDE, il paziente può verificare la connessione come segue:

- COMUNICATORE WIRELESS A ONDE: Seguendo le istruzioni contenute nel manuale per il paziente concernenti la verifica della connessione premendo il pulsante "Status" per effettuare una chiamata al server LATITUDE NXT.
- COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE: Accedendo alla schermata di menu **Opzioni**, selezionando il pulsante **Collegamento a LATITUDE** e poi seguendo le istruzioni a schermo.
- Verificando che il posizionamento e il collegamento dell'adattatore per cellulare siano corretti, ove previsto, secondo le istruzioni nel relativo manuale per il paziente.

Se il paziente si sposta in un'altra posizione con il Comunicatore, dovrebbe verificare la connessione da tale posizione.

Outdated version. Do not use.
Version übermolt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föraldrad version. Använd ej.
Πάλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Udatert version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Risoluzione dei problemi e assistenza

La sottoscrizione dell'abbonamento GSM LATITUDE™ non garantisce la copertura del segnale. La copertura effettiva può dipendere da elementi come il terreno, le condizioni atmosferiche, il fogliame, gli edifici e altre costruzioni, la potenza del segnale, l'apparecchiatura del cliente e altri fattori.

Se il Comunicatore non riesce a connettersi tramite l'abbonamento GSM LATITUDE attivato:

- COMUNICATORE WIRELESS A ONDE: Una o due onde di invio dati possono diventare gialle.
- COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE: Può comparire un messaggio **LATITUDE è temporaneamente non disponibile**.

In tal caso, il paziente dovrebbe spostare il Comunicatore in un'altra posizione e verificare la connessione. Se non funziona, contattare l'Assistenza clienti LATITUDE. Se il Comunicatore non è in grado di connettersi al sistema LATITUDE utilizzando l'abbonamento GSM LATITUDE, provare a collegare il Comunicatore a una presa telefonica attiva. (Un'altra opzione è l'adattatore Ethernet USB, disponibile solo per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE).

Interruzione dell'abbonamento GSM LATITUDE

Contattare l'Assistenza clienti LATITUDE per interrompere l'abbonamento GSM LATITUDE.

COMUNICATORE LATITUDE

Le informazioni contenute nelle successive due sezioni sono state selezionate dai relativi manuali per i pazienti per la configurazione e le informazioni operative di carattere generale sul COMUNICATORE WIRELESS A ONDE e sul COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Queste informazioni di base vengono fornite per consentire ai medici di aiutare i pazienti a prendere familiarità con il Comunicatore, migliorandone l'accettazione e imparando a utilizzarlo correttamente.

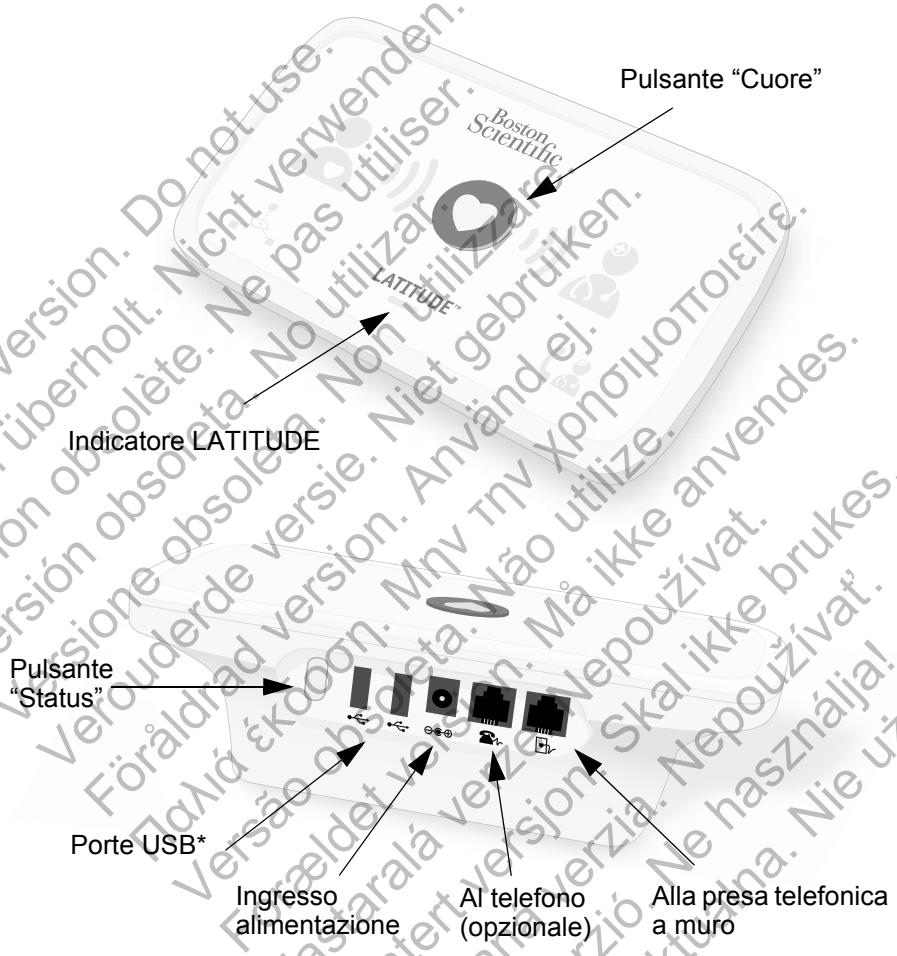
Per una panoramica sul Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente, fare riferimento a "Panoramica sul Comunicatore LATITUDE™" a pagina 6.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non adoperare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Neplatná verze. Nepoužívat.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana različica. Ne uporabljati.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

Identificazione di pulsanti, connettori e indicatori

La Figura 13 mostra i pulsanti, i connettori e l'indicatore LATITUDE™ situati sui lati anteriore e posteriore del Comunicatore, mentre la Figura 14 mostra tutti gli indicatori. Per una descrizione dei singoli indicatori, fare riferimento a "Descrizione degli indicatori" a pagina 58.



* Le porte USB si utilizzano per collegare l'adattatore USB del sensore e/o l'adattatore USB per cellulare o l'adattatore Ethernet USB.

Figura 13. Pulsanti, connettori e indicatore del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

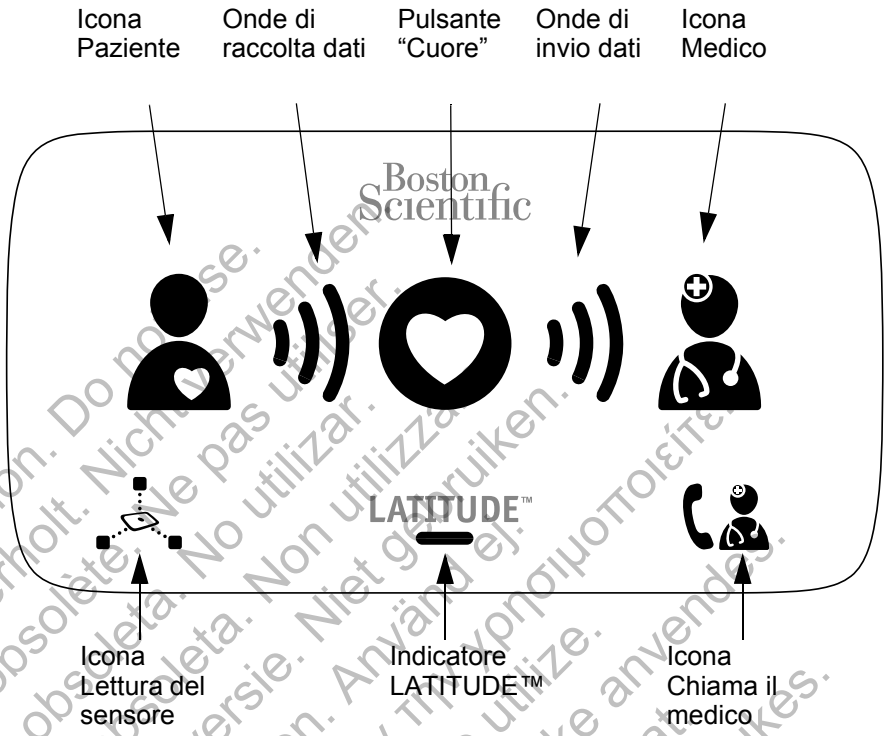


Figura 14. Indicatori del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Descrizione degli indicatori

Icona Paziente

Indica che il Comunicatore sta interrogando (acquisendo dati da) il dispositivo impiantato del paziente.

- Diventa blu quando viene premuto il pulsante “Cuore” e viene avviata un’interrogazione. L’icona Paziente resta accesa per 2 minuti in seguito a un’interrogazione effettuata correttamente.

Onde di raccolta dati

Indicano che il Comunicatore sta acquisendo dati dal dispositivo impiantato del paziente o si è verificato un errore durante tale operazione. Fare riferimento a “Risoluzione dei problemi relativi alle onde di raccolta dati gialle” a pagina 75.

- Diventano verdi in sequenza e si ripetono per indicare che il Comunicatore sta interrogando il dispositivo impiantato del paziente.
- Diventano verdi per 2 minuti per indicare che l’interrogazione è stata effettuata correttamente.

Pulsante “Cuore”

Lampeggia in bianco se è necessario che il paziente completi un’interrogazione pianificata in precedenza. Il pulsante “Cuore” diventa bianco fisso per indicare che l’interrogazione è stata completata.

Il pulsante “Cuore” può essere utilizzato anche per avviare manualmente un’interrogazione del dispositivo impiantato del paziente, se le **Interrogazioni iniziate dal paziente** sono abilitate dall’utente della clinica.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Onde di invio dati

Indicano che il Comunicatore si sta collegando al server LATITUDE™ NXT o che si è verificato un errore durante l'invio di dati. Fare riferimento a "Risoluzione dei problemi relativi alle onde di invio dati gialle" a pagina 79.

- Diventano verdi in sequenza e si ripetono per indicare un collegamento in corso al server LATITUDE NXT.
- Diventano verdi per 2 minuti per indicare il corretto collegamento al server di LATITUDE NXT e l'avvenuto invio dei dati acquisiti dal dispositivo.

Icona Medico

Diventa blu per indicare che il Comunicatore si è collegato correttamente al server LATITUDE NXT. Il Comunicatore invia i dati, archiviati nella sua memoria, ricevuti dal dispositivo impiantato del paziente, dalla bilancia o dallo sfigmomanometro.

Icona Lettura del sensore

Indica che il Comunicatore è riuscito a comunicare con una bilancia o uno sfigmomanometro prescritti.

- Lampeggia in verde per 5 volte e rimane accesa per 5 minuti per indicare che il Comunicatore ha ricevuto correttamente una misurazione del peso o della pressione sanguigna.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Indicatore LATITUDE™

Indica che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica. Inoltre indica che è stato eseguito il processo di avvio del Comunicatore o che quest'ultimo è pronto per l'uso.

- Diventa verde per indicare che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica ed è pronto per l'uso.
- Lampeggia in giallo solo durante il processo di avvio.
- Può lampeggiare in giallo per un lungo periodo di tempo. Indica che un upgrade del software scaricato dal server deve essere installato sul Comunicatore.
- In caso di errore, l'indicatore LATITUDE resta giallo per 60 minuti o finché il problema non viene risolto.

Icona Chiama il medico

Diventa gialla o rossa per indicare la presenza di un problema che dovrebbe essere comunicato all'utente della clinica.

- Una spia rossa indica che il Comunicatore ha rilevato una condizione di allarme rosso nel dispositivo impiantato e, per 24 ore, non è stato in grado di inviare i dati dell'allarme al sito Web LATITUDE NXT.
- Una spia gialla indica che si è verificata una delle seguenti condizioni:
  - Il Comunicatore ha rilevato una condizione di **Dispositivo impiantato non trovato** e, per 24 ore, non è stato in grado di inviare tale stato al sito Web LATITUDE NXT.
  - Il monitoraggio da parte del Comunicatore è stato sospeso.

Inoltre, in seguito al collegamento del Comunicatore all'alimentazione elettrica, l'icona Chiama il medico lampeggia brevemente in giallo. La spia si spegne quando il Comunicatore completa correttamente il processo di avvio. Se tale processo non viene completato, la spia diventa gialla fissa. Fare riferimento a "Icona Chiama il medico rossa/gialla" a pagina 83 nell'Appendice Risoluzione dei problemi.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No para utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il pulsante “Status”

La Figura 15 mostra il pulsante “Status” sul lato posteriore del Comunicatore.

Figura 15. Il pulsante “Status”

Il pulsante “Status” effettua una delle seguenti azioni in base alla durata della pressione:

- Pressione inferiore a 3 secondi: Gli indicatori del Comunicatore si accendono per indicare:
  - Lo stato dell’ultima interrogazione
  - Lo stato dell’ultimo collegamento al server LATITUDE™ NXT.

  Gli indicatori si accendono per 2 minuti. Se l’icona Chiama il medico lampeggia, smette di lampeggiare e rimane accesa.
- Pressione costante per più di 3 secondi: Le onde di invio dati diventano verdi e mostrano l’avanzamento mentre il Comunicatore si collega al server LATITUDE NXT.

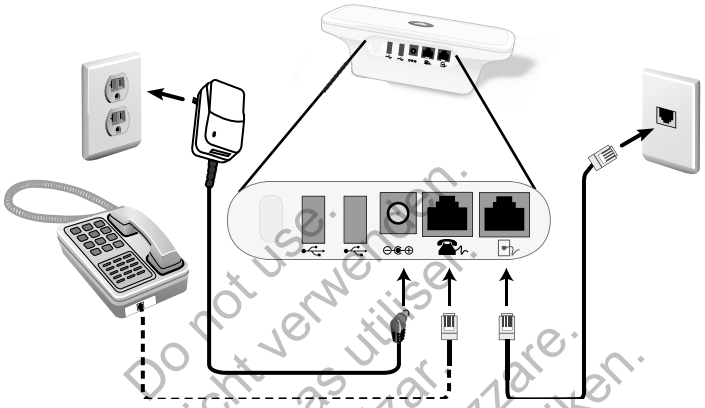
Spiegazione della configurazione del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

Quando si consegna un COMUNICATORE WIRELESS A ONDE a un paziente, consigliamo anche di spiegare brevemente le funzioni del dispositivo e il modo in cui configurarlo. Questa sezione fornisce una panoramica sulla configurazione iniziale del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE. Per ottenere istruzioni dettagliate, consultare il manuale per il paziente e la guida all’installazione.

Quando il paziente torna a casa con il suo nuovo COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, deve posizionarlo in prossimità di una presa elettrica e di una presa telefonica (a meno che non abbia sottoscritto l’abbonamento GSM LATITUDE o utilizzi l’adattatore Ethernet USB).

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föräldrad version. Använd ej.
Πάλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarała verzia. Nepoužívať.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

La Figura 16 mostra i collegamenti dell'alimentazione e della presa telefonica al Comunicatore.



Il collegamento a un telefono è opzionale.

Figura 16. Collegamento a una presa telefonica a muro

Il collegamento a un telefono è opzionale. La stessa presa telefonica a muro può essere utilizzata sia dal Comunicatore, sia da un telefono, ma non contemporaneamente. Può essere necessario un adattatore telefonico tra il cavo del telefono e la presa telefonica a muro.

Se un paziente dispone di un abbonamento GSM LATITUDE™, non è necessario che colleghi il Comunicatore alla linea telefonica. Il *modello 6288* è predisposto per collegare il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE al sistema LATITUDE NXT; mentre il *modello 6290* utilizza un adattatore USB per cellulare, come mostrato nella Figura 17, per collegare il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE al sistema LATITUDE NXT.

Se il paziente utilizza un adattatore USB per cellulare, è importante che:

- Mantenga una distanza di almeno 15 cm (6 pollici) tra l'adattatore USB per cellulare e il dispositivo impiantato.
- Posizioni l'adattatore USB per cellulare distante da altri apparecchi elettronici o superfici metalliche, accanto al Comunicatore e non sotto o sopra di esso.

NOTA: *Il Comunicatore è progettato per utilizzare una connessione Ethernet, se disponibile, o una connessione telefonica fissa, se collegato a una presa telefonica attiva. Se collegato, il Comunicatore invia i dati del dispositivo impiantato del paziente tramite la connessione Ethernet o la connessione telefonica fissa anche se è stato sottoscritto l'abbonamento GSM LATITUDE.*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foråldrad version. Använd ej.
Πάλιο έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

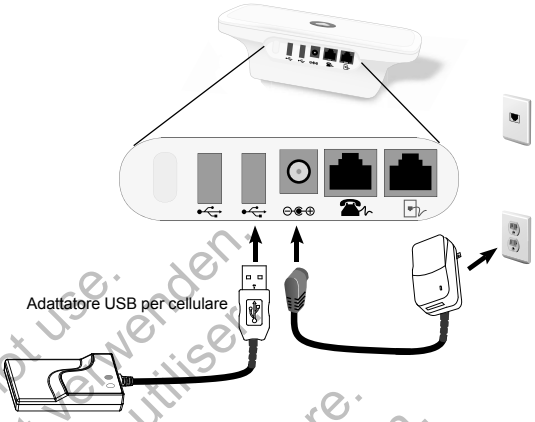


Figura 17. Collegamento mediante l'abbonamento GSM LATITUDE™

Se il paziente utilizza un adattatore Ethernet USB per connettersi al sistema LATITUDE NXT, come illustrato nella Figura 18, non occorre collegare il Comunicatore a una linea telefonica.

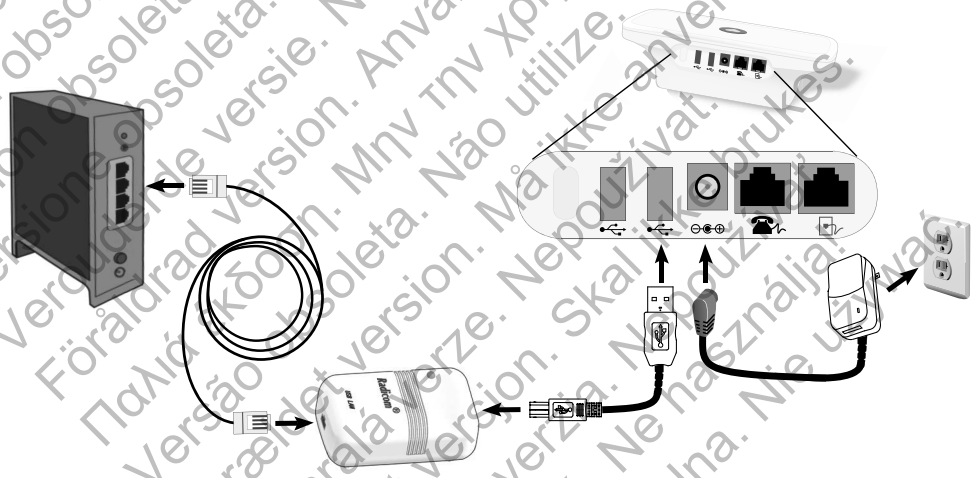


Figura 18. Connessione con l'adattatore Ethernet USB

Per garantire un funzionamento adeguato, gli interruttori del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE devono essere impostati correttamente, come descritto nella sezione seguente.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavunut versio. Ne käytä.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Impostazione degli interruttori del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

La parte inferiore del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE presenta otto interruttori che devono essere impostati nella posizione corretta. Fare riferimento a Figura 19.

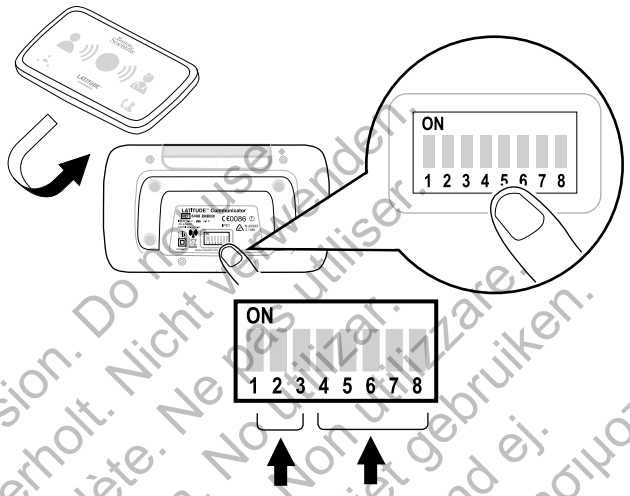
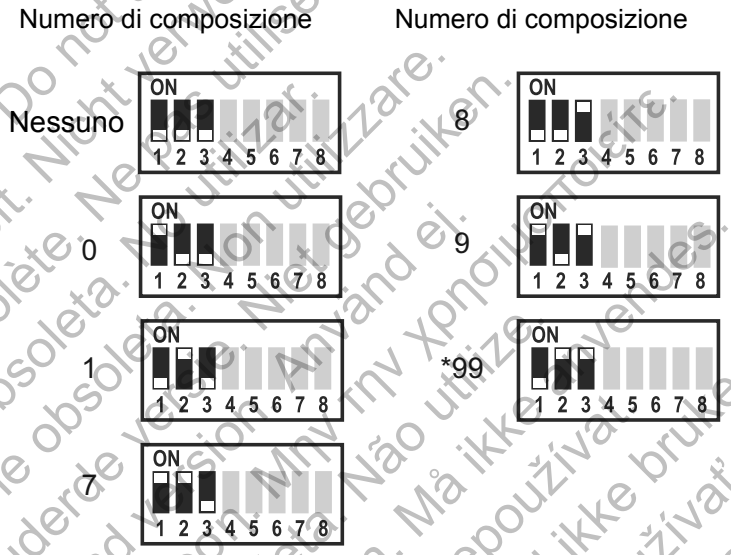


Figura 19. Posizione dell'interruttore

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Numero di composizione

(Questa sezione si applica solo alle connessioni telefoniche fisse. Se si utilizza l'abbonamento GSM LATITUDE™ o l'adattatore Ethernet USB, gli interruttori 1-3 vengono ignorati). Il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE può essere utilizzato in una struttura di assistenza, in hotel o in altri ambienti che richiedono un numero di composizione o un prefisso per effettuare una chiamata esterna. Ad esempio, alcune strutture richiedono di comporre prima un 9 per accedere alla linea esterna. I primi tre interruttori (1, 2 e 3) sulla parte inferiore del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE vanno impostati in modo che corrispondano al numero di composizione. Fare riferimento a Figura 20.



NOTA: *Se il paziente si sposta in un luogo con un numero di composizione diverso, è necessario regolare questi interruttori.*

Figura 20. Impostazioni degli interruttori dei numeri di composizione

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Codice Paese

Gli interruttori da 4 a 8 devono essere impostati in base alla nazione in cui viene usato il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

NOTA: *Se il paziente si sposta in una nazione diversa, è necessario regolare questi interruttori.*

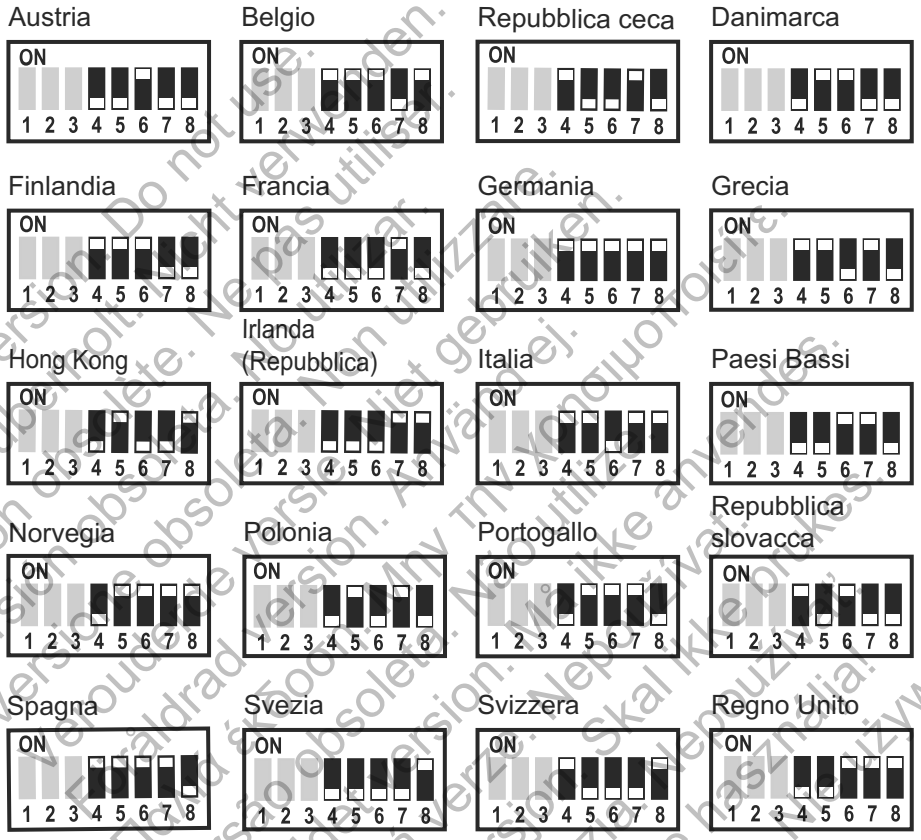


Figura 21. Impostazioni degli interruttori del codice Paese

Outdated version - Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Sequenza di interrogazione del pulsante “Cuore”

Dopo aver premuto il pulsante “Cuore”, il Comunicatore interroga il dispositivo impiantato del paziente, quindi invia i dati del dispositivo al server LATITUDE™ NXT. La seguente sequenza descrive in che modo si accendono gli indicatori dopo aver premuto il pulsante “Cuore”. Ulteriori informazioni dettagliate che descrivono i colori e lo scopo di tutti gli indicatori vengono fornite in “Descrizione degli indicatori” a pagina 58.

Il Comunicatore inizia a interrogare il dispositivo impiantato del paziente una volta premuto il pulsante “Cuore”.

L’icona Paziente diventa blu. Mentre il Comunicatore interroga il dispositivo del paziente, le onde di raccolta dati diventano verdi e mostrano l’avanzamento (si accendono in sequenza e si ripetono).

Tutte e tre le onde di raccolta dati diventano verdi. Il pulsante “Cuore” diventa bianco per indicare che l’interrogazione è riuscita.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foreldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Le onde di invio dati diventano verdi e mostrano l’avanzamento mentre il Comunicatore interroga il server LATITUDE™ NXT e inizia a inviare i dati del dispositivo del paziente.

L’icona Medico diventa blu per indicare che il Comunicatore ha inviato correttamente i dati del paziente al server LATITUDE NXT. Tutti gli indicatori mostrati rimangono accesi per 2 minuti per indicare che l’intera procedura è riuscita.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Connessione dell’adattatore USB del sensore

Il sensore USB fornisce una connessione wireless tra la bilancia e lo sfigmomanometro e il Comunicatore.

Per connettere l’adattatore USB del sensore, rimuovere il tappo e inserire l’adattatore USB del sensore in una delle porte USB sul lato posteriore del Comunicatore, come mostrato nella Figura 22.

L’adattatore USB del sensore deve restare inserito nel Comunicatore in modo che il Comunicatore possa ricevere misurazioni ogni volta che il paziente usa la bilancia o lo sfigmomanometro.

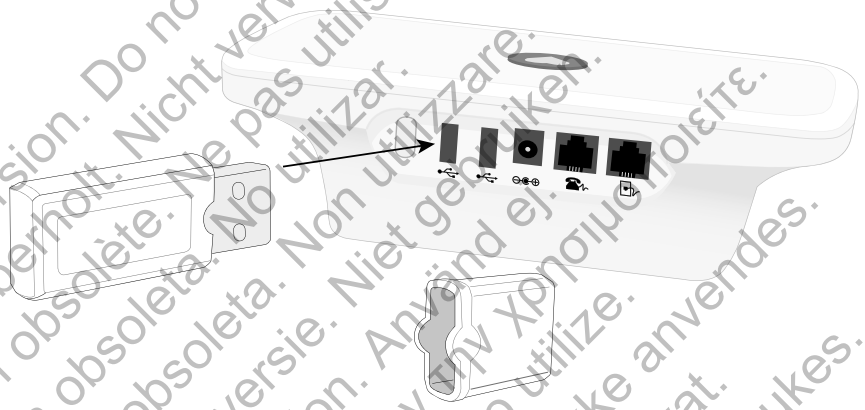


Figura 22. Connessione dell’adattatore USB del sensore

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE

Identificazione dei pulsanti, dei connettori e dell'indicatore

La Figura 23 mostra i pulsanti, i connettori e l'indicatore Acceso situati sui lati anteriore e posteriore del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Per il significato dei singoli indicatori e spie, fare riferimento a "Descrizione di pulsanti e spie luminose" a pagina 71.

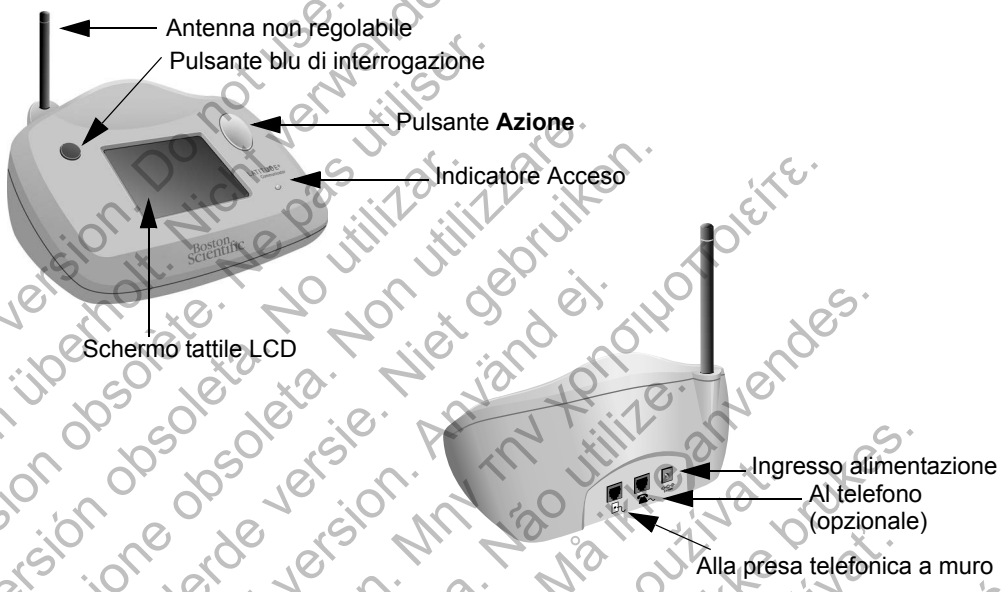


Figura 23. PULSANTI, CONNETTORI E INDICATORE DEL Comunicatore wireless a schermo tattile

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Descrizione di pulsanti e spie luminose

Pulsante/Spia	Colore	Significato
Pulsante **Azione**	Spia bianca	Interrogare il dispositivo impiantato. È necessario che i pazienti rispondano alle informazioni visualizzate sullo schermo tattile.
	Spia gialla	Rispondere all'allarme del Comunicatore. Indica un tipo di problema del Comunicatore. È necessario che i pazienti rispondano alle informazioni visualizzate sullo schermo tattile.
	Spia rossa	È richiesta una risposta immediata da parte del paziente. Indica che il Comunicatore ha identificato un potenziale cambiamento nel dispositivo impiantato che il medico aveva impostato come allarme. È necessario che il paziente scriva i codici visualizzati nei messaggi di allarme, chiami il proprio medico per segnalare eventuali codici, poi prema il pulsante OK.
Pulsante Interroga	Blu	Usato per avviare un'interrogazione del dispositivo impiantato. È necessario che i pazienti facciano riferimento al manuale per il paziente prima di utilizzare questo pulsante. I medici possono fare riferimento a "Interrogazione iniziata dal paziente" a pagina 19.
Acceso	Spia verde	Indica che il Comunicatore è collegato all'alimentazione.

Schermo tattile

Il Comunicatore è dotato di schermo tattile. Toccando lo schermo si attiva la visualizzazione. Rispondere alle istruzioni visualizzate sullo schermo toccando il pulsante desiderato con la punta del dito. Non utilizzare strumenti o oggetti taglienti che potrebbero danneggiare lo schermo. Nel caso sia necessario utilizzare il Comunicatore e lo schermo sia oscurato (nero), è sufficiente toccare una qualunque parte dello schermo oppure premere il pulsante **Azione** per attivarlo.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Föråldrad version. Använd inte.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Spiegazione della configurazione del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE

Quando si consegna un COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE a un paziente, consigliamo anche di spiegare brevemente le funzioni del dispositivo e il modo in cui configurarlo. Questa sezione fornisce una panoramica sulla configurazione iniziale del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Per ottenere istruzioni dettagliate, consultare il manuale per il paziente e la guida all'installazione.

Quando il paziente torna a casa con il suo nuovo COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE, deve posizionarlo in prossimità di una presa elettrica e di una presa telefonica, se non dispone di un abbonamento GSM LATITUDE™.

La Figura 24 mostra i collegamenti dell'alimentazione e della presa telefonica al Comunicatore.

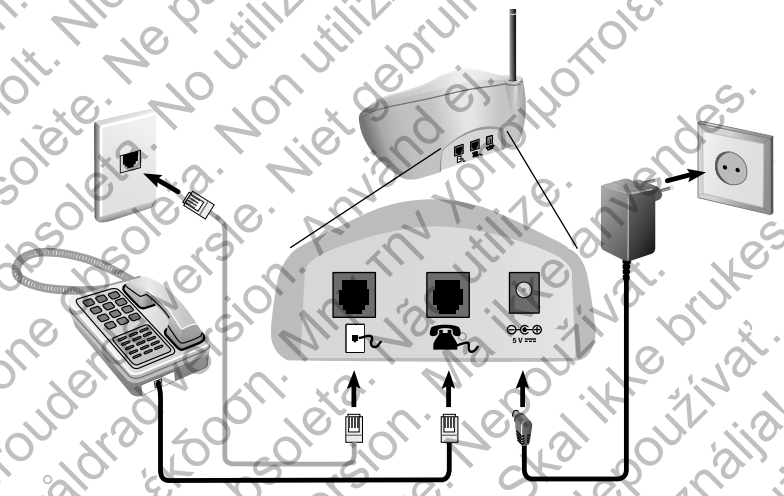


Figura 24. Collegamento a una presa telefonica a muro

Il collegamento a un telefono è opzionale. La stessa presa telefonica a muro può essere utilizzata sia dal Comunicatore, sia da un telefono, ma non contemporaneamente. Può essere necessario un adattatore telefonico tra il cavo del telefono e la presa telefonica a muro.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλαιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Figura 25 illustra l'alimentazione elettrica e il collegamento a un adattatore per cellulare esterno per i pazienti che hanno sottoscritto l'abbonamento GSM LATITUDE™.

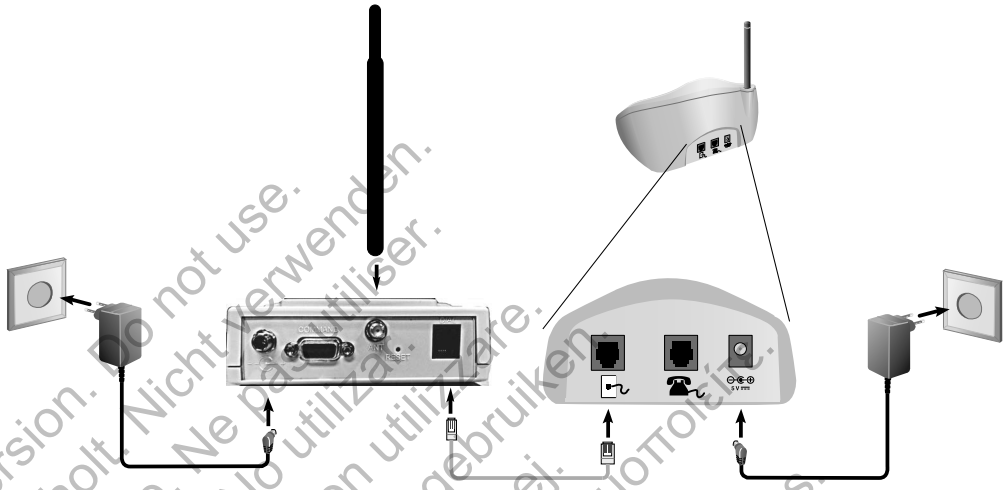


Figura 25. Collegamento a un adattatore per cellulare esterno per l'abbonamento GSM LATITUDE

Il paziente deve evitare di collegare un telefono alla presa telefonica del Comunicatore quando si utilizza un adattatore per cellulare esterno.

Lo schermo tattile del Comunicatore visualizza istruzioni passo-passo durante la procedura di configurazione, come pure durante il normale funzionamento.

Le spie di allarme del pulsante **Azione** descritte in "Descrizione di pulsanti e spie luminose" a pagina 71 servono per notificare al paziente che è necessario effettuare un'azione. È necessario che il paziente scriva i codici visualizzati nei messaggi di allarme e risponda appena possibile.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

APPENDICE A: GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La presente appendice è la copia delle sezioni relative al Comunicatore e al Sensore della Guida alla risoluzione dei problemi presente sul sito Web **Aiuto/contatti** LATITUDE™ NXT ed è concepita per aiutare i medici a risolvere i problemi correlati ai Comunicatori e ai sensori dei pazienti. Se, pur avendo seguito le indicazioni fornite, non si riesce a risolvere un problema relativo al Comunicatore o al sensore di un paziente, invitare quest'ultimo a contattare l'Assistenza clienti LATITUDE.

La presente Guida alla risoluzione dei problemi replica il sito Web LATITUDE NXT e contiene sezioni distinte per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE e il COMUNICATORE A SCHERMO TATTILE. Ogni sezione presenta due aree informative principali: Comunicatore e Sensore, ognuna con i relativi argomenti. Ogni piè di pagina di questa Guida alla risoluzione dei problemi riporta le informazioni contenute in quella pagina: Il tipo di Comunicatore, l'area informativa principale e l'argomento.

NOTA: *Le guide alla risoluzione dei problemi disponibili sul sito Web **Aiuto/contatti** LATITUDE NXT comprendono anche una sezione Stato monitoraggio per ciascun tipo di Comunicatore. La sezione Stato monitoraggio non è inclusa nella presente appendice.*

COMUNICATORE A ONDE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

Comunicatore

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del Comunicatore relativi al COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

Risoluzione dei problemi relativi alle onde di raccolta dati gialle

Le onde di raccolta dati gialle indicano che il Comunicatore non è riuscito a collegarsi al dispositivo impiantato.

La risoluzione dei problemi relativi alle onde di raccolta dati gialle prevede l'esecuzione di un'interrogazione iniziata dal paziente (PII) premendo il pulsante "Cuore". Se il paziente non è autorizzato a eseguire le interrogazioni iniziate dal paziente (PII), consentire un'unica PII alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente. Se il telefono del paziente sta utilizzando la stessa linea telefonica fissa del Comunicatore, sarà necessario riagganciare il ricevitore prima di eseguire l'interrogazione.

Outdated version. Do not use.
Version unerhalt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föraldrad version. Använd ej.
Πεπιά εκδοση. Μην τηγ χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Föraldet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Udatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzia. Nepoužívať.
Elavult verzio. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- ***Una sola Onda di raccolta dati gialla***

  Il Comunicatore non riesce a localizzare il dispositivo impiantato.

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  - Verificare che il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato registrati nel sistema LATITUDE™ NXT corrispondano ai valori presenti nel report del PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).
  - Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
  - Verificare che la posizione del Comunicatore sia ottimale:
    - Il Comunicatore si trova a meno di 3 metri (10 piedi) dal paziente.
    - Il Comunicatore si trova allo stesso livello del paziente ed è libero da ostacoli.
    - Chiedere al paziente di spegnere e, se necessario, di scollegare i dispositivi elettronici wireless (ad es. telefoni cordless o interfono per bambini) che si trovano nel raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.
    - Durante l'interrogazione il paziente deve mettersi di fronte al Comunicatore restando fermo in posizione comoda.
  - Chiedere al paziente di eseguire un'interrogazione iniziata dal paziente premendo il pulsante "Cuore" sul Comunicatore.

  Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

  Risoluzione:

  Quando l'icona Medico è blu, significa che il Comunicatore ha interrogato correttamente il dispositivo impiantato e ha trasmesso l'interrogazione.

  Se necessario, verificare il funzionamento e la telemetria del dispositivo impiantato interrogandolo mediante un PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- ***Due onde di raccolta dati gialle***

  Il Comunicatore è in grado di localizzare il dispositivo impiantato ma non riesce a completare l'interrogazione.

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  - Verificare che il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato registrati nel sistema LATITUDE™ NXT corrispondano ai valori presenti nel report del PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).
  - Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
  - Verificare che la posizione del Comunicatore sia ottimale:
    - Il Comunicatore si trova a meno di 3 metri (10 piedi) dal paziente.
    - Il Comunicatore si trova allo stesso livello del paziente ed è libero da ostacoli.
    - Chiedere al paziente di spegnere e, se necessario, di scollegare i dispositivi elettronici wireless (ad es. telefoni cordless o interfono per bambini) che si trovano nel raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.
    - Durante l'interrogazione il paziente deve mettersi di fronte al Comunicatore restando fermo in posizione comoda.
  - Chiedere al paziente di eseguire un'interrogazione iniziata dal paziente premendo il pulsante "Cuore" sul Comunicatore.

  Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

  Risoluzione:

  Quando l'icona Medico è blu, significa che il Comunicatore ha interrogato correttamente il dispositivo impiantato e ha trasmesso l'interrogazione.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Ikke bruk.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- ***Tre onde di raccolta dati gialle***

  Il paziente non è autorizzato a eseguire un'interrogazione iniziata dal paziente (PII). Anche quando il paziente annulla un'interrogazione, vengono visualizzate tre onde di raccolta dati.

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  - Abilitare le **Interrogazioni iniziate dal paziente** (PII) per il paziente oppure autorizzare un'unica PII:
    - Accedere alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente.
    - Se per quel determinato paziente non sono abilitate le interrogazioni iniziate dal paziente (PII), abilitarle oppure autorizzare un'unica PII.
  - Chiedere al paziente di ritentare l'interrogazione iniziata dal paziente premendo il pulsante "Cuore" sul Comunicatore.
  - Accertarsi che il paziente non prema il pulsante "Cuore" mentre l'interrogazione è in corso, altrimenti si annulla il tentativo di interrogazione.

  Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE™.

  Risoluzione:

  Quando l'icona Medico è blu, significa che il Comunicatore ha interrogato correttamente il dispositivo impiantato e ha trasmesso l'interrogazione.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Risoluzione dei problemi relativi alle onde di invio dati gialle

Le onde di invio dati gialle indicano che il Comunicatore non è riuscito a collegarsi al sistema LATITUDE™ NXT.

Per collegarsi, il Comunicatore può utilizzare una linea telefonica fissa, un abbonamento GSM LATITUDE per cellulari o un adattatore Ethernet USB.

- ***Una sola onda di invio dati gialla***

  Il Comunicatore non rileva il segnale (linea telefonica fissa), non riesce a trovare un ripetitore (abbonamento GSM LATITUDE) o non rileva una connessione Ethernet (adattatore Ethernet USB).

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  In caso di linea telefonica fissa:

  - Verificare che il paziente abbia utilizzato il cavo telefonico in dotazione e che questo sia correttamente collegato sia al Comunicatore sia a una presa telefonica a muro attiva.
  - Se il paziente dispone di un servizio Internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
  - Verificare che il paziente stia utilizzando l'adattatore in dotazione, se necessario.

  Per l'abbonamento GSM LATITUDE:

  - Verificare che il paziente disponga di un abbonamento GSM LATITUDE valido. Se necessario, chiedere conferma all'Assistenza clienti LATITUDE.
  - Se il paziente ha un Comunicatore che richiede un adattatore per cellulare esterno, occorre verificare che siano collegati in modo sicuro. L'adattatore è munito di indicatore di alimentazione che si accende quando è collegato correttamente.
  - Chiedere al paziente di spostare il Comunicatore in una posizione diversa in cui si riceva un segnale migliore.
  - Se in altre posizioni non si riesce a effettuare il collegamento con l'abbonamento GSM LATITUDE, il paziente può avere necessità di collegare il Comunicatore a una presa telefonica a muro attiva per l'invio dei dati.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

In caso di adattatore Ethernet USB:

- Verificare che il cavo USB fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato da un lato all'adattatore Ethernet USB e dall'altro al Comunicatore.
- Verificare che il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB sia saldamente collegato da un lato all'adattatore Ethernet USB e dall'altro alla porta Ethernet per accedere al servizio Internet.
- Se la luce verde sull'adattatore Ethernet USB non si accende, assicurarsi che il modem/router per accedere a Internet sia acceso.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE™ NXT tenendo premuto il pulsante "Status" posto sul lato posteriore del Comunicatore fino a quando le onde di invio dati diventano verdi in sequenza e si ripetono.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando l'icona Medico è blu e le onde di invio dati sono verdi, significa che il Comunicatore si è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT.

- ***Due onde di invio dati gialle***

  Il Comunicatore non riesce a collegarsi alla rete (linea telefonica fissa o adattatore Ethernet USB) o a registrarsi alla rete cellulare (abbonamento GSM LATITUDE).

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  In caso di linea telefonica fissa:

  - Verificare che il paziente abbia utilizzato il cavo telefonico in dotazione e che questo sia correttamente collegato sia al Comunicatore sia a una presa telefonica a muro attiva.
  - Verificare che nessuno abbia sollevato il ricevitore del telefono mentre il Comunicatore stava tentando di collegarsi.
  - Chiedere al paziente di eliminare eventuali sdoppiatori tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Se il paziente dispone di un servizio Internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Chiedere al paziente di individuare gli interruttori sulla parte inferiore del Comunicatore. Verificare che il Comunicatore sia impostato sul codice della nazione e sul numero di composizione corretti.

Per l'abbonamento GSM LATITUDE™:

- Verificare che il paziente disponga di un abbonamento GSM LATITUDE valido. Se necessario, chiedere conferma all'Assistenza clienti LATITUDE.
- Chiedere al paziente di spostare il Comunicatore in una posizione diversa in cui si riceva un segnale migliore.
- Se il paziente ha un Comunicatore che richiede un adattatore per cellulare esterno, occorre verificare che siano collegati in modo sicuro. L'adattatore è munito di indicatore di alimentazione che si accende quando è collegato correttamente.
- Se in altre posizioni non si riesce a effettuare il collegamento con l'abbonamento GSM LATITUDE, chiedere al paziente di collegare il Comunicatore a una presa telefonica a muro attiva.

In caso di adattatore Ethernet USB:

- Verificare che il cavo Ethernet sia collegato alla porta Ethernet per accedere al servizio Internet.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE tenendo premuto il pulsante "Status" posto sul lato posteriore del Comunicatore fino a quando le onde di invio dati diventano verdi in sequenza e si ripetono.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando l'icona Medico è blu e le onde di invio dati sono verdi, significa che il Comunicatore si è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- ***Tre onde di invio dati gialle***

  Il Comunicatore non riesce a completare il collegamento al server LATITUDE (linea telefonica fissa, abbonamento GSM LATITUDE™, adattatore Ethernet USB).

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  - Verificare che il paziente sia arruolato in LATITUDE utilizzando l'elenco pazienti o **Cerca pazienti**.
  - Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
  - Chiedere al paziente di individuare gli interruttori sulla parte inferiore del Comunicatore. Verificare che il Comunicatore sia impostato sul codice della nazione e sul numero di composizione corretti.
  - Se il paziente sta utilizzando l'adattatore Ethernet USB, verificare che altri computer o dispositivi collegati al modem/router Internet siano in grado di accedere a Internet.

  Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE tenendo premuto il pulsante "Status" posto sul lato posteriore del Comunicatore fino a quando le onde di invio dati diventano verdi in sequenza e si ripetono.

  Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

  Risoluzione:

  Quando l'icona Medico è blu e le onde di invio dati sono verdi, significa che il Comunicatore si è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No lo utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πολύ έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzió. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Icona Chiama il medico rossa/gialla

- ***L'icona Chiama il medico è rossa***

  Il Comunicatore ha rilevato un allarme rosso e non riesce a inviare al server i dati completi dell'allarme da oltre 24 ore.

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  - Interrogare il dispositivo impiantato utilizzando un PRM (Programmatore/ Registratore/Monitor) per analizzare e risolvere l'allarme rosso.
  - Una volta risolto l'allarme rosso nel dispositivo impiantato, sarà ancora necessario trovare una soluzione agli eventuali problemi del Comunicatore affinché questo continui a eseguire il monitoraggio del paziente.
    - Chiedere al paziente se le onde di invio o di raccolta dati sono accese. In caso di risposta negativa, chiedere al paziente di premere il pulsante "Status" posto sul lato posteriore del Comunicatore per circa 1 secondo.
    - Verificare quali onde sono accese e seguire le istruzioni indicate nelle sezioni per la risoluzione dei problemi relative alle onde gialle.

    NOTA: *Se si sceglie di risolvere i problemi del Comunicatore prima di interrogare il dispositivo impiantato mediante un PRM, ricordarsi che ciò può ritardare ulteriormente l'analisi dell'allarme rosso. Inoltre, è possibile che il caricamento dei dati non venga completato correttamente a causa del problema relativo al Comunicatore.*

  Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE™.

- ***L'icona Chiama il medico è gialla***

  L'icona Chiama il Medico può essere gialla per vari motivi:

  - *Il Comunicatore ha rilevato la condizione* **Dispositivo impiantato non trovato** *ma non è riuscito a comunicarla al server.*
  - *Il Comunicatore è stato sospeso per poter essere sostituito oppure a causa della condizione* ***Nessuna Clinica Primaria****.*
  - *Il Comunicatore ha rilevato un errore irreversibile al suo interno e deve essere sostituito.*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Forålderad version. Använd ej.
Πολιό έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Verificare la presenza di onde di invio o di raccolta dati gialle:
  - Chiedere al paziente di premere il pulsante “Status” posto sul lato posteriore del Comunicatore per circa 1 secondo.
  - Verificare quali onde sono accese e seguire le istruzioni indicate nelle sezioni per la risoluzione dei problemi relative alle onde gialle.
- Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
- Verificare lo stato del monitoraggio del paziente nel sistema LATITUDE™ NXT. Se il paziente non è più arruolato nella clinica o se il suo stato è **Nessuna Clinica Primaria**, il Comunicatore viene sospeso. Fare riferimento alle fasi descritte in Nessuna Clinica Primaria per risolvere il problema.
- Se nessuna delle azioni sopra indicate risolve il problema, chiedere al paziente di scollegare il Comunicatore dalla presa di alimentazione a muro. Attendere 30 secondi, quindi chiedere al paziente di ricollegare il Comunicatore alla presa di alimentazione a muro. Se l’icona Chiama il medico è gialla fissa e nessun’altra spia è accesa, il Comunicatore potrebbe non funzionare correttamente e deve essere sostituito.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all’Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden!
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať!
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Sensore

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del sensore relativi al COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

Letture di peso o di pressione non ricevute

Al paziente è stata assegnata una bilancia o uno sfigmomanometro (BPM), ma le relative letture non vengono ricevute dal sistema LATITUDE™ NXT. Il paziente ha 20 minuti per ripetere le letture. Tenere presente che le letture non vengono caricate immediatamente. Se non viene rilevato un allarme, le letture vengono trasmesse al sistema LATITUDE NXT durante il successivo collegamento pianificato (fino a 7 giorni).

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE tenendo premuto il pulsante “Status” posto sul lato posteriore del Comunicatore fino a quando le onde di invio dati diventano verdi in sequenza e si ripetono. In questo modo verranno inviate al sistema LATITUDE NXT le eventuali letture raccolte dal Comunicatore.
- Verificare che l’adattatore USB sia inserito correttamente nel Comunicatore.
- Verificare che l’interruttore scorrevole sulla parte inferiore della bilancia sia impostato correttamente su **Weight B kg**.
- Chiedere al paziente di installare nuove batterie non ricaricabili mantenendo la polarità corretta.
- Verificare che il numero di serie della bilancia o dello sfigmomanometro corrisponda al numero di serie registrato alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
- Verificare che il paziente stia utilizzando il sensore in maniera corretta:
  - Il paziente ha premuto il pulsante d’avvio sulla bilancia o sullo sfigmomanometro prima di eseguire la lettura.
  - La bilancia o lo sfigmomanometro si trovano entro un raggio di 6 metri (20 piedi) dal Comunicatore.
  - Il paziente attende fino alla visualizzazione del valore 0,0 prima di salire sulla bilancia.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all’Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föraldrad version. Använd ej.
Forældet version. Mnv.mv χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Utdatert version. Ma ikke anvendes.
Zastarana verzija. Nepoužívat.
Elavult verzió. Skal ikke brukes.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Risoluzione:

L'icona Lettura del sensore sul Comunicatore diventerà verde in caso di ricezione della lettura. Dopo essere state caricate sul sistema LATITUDE™ NXT, le letture sono visibili alla pagina **Stato di salute** del paziente.

Errore dello sfigmomanometro

Il paziente riceve un errore dallo sfigmomanometro.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Errori più frequenti relativi allo sfigmomanometro:
  - ERR CUF - il manicotto non è fissato correttamente. Verificare che il paziente lo stia utilizzando in maniera corretta:
    - Verificare che il paziente stia utilizzando un manicotto della misura corretta. Il manicotto è fornito in tre misure, per comodità del paziente: Small (18-22 cm), Medium (22-32 cm) e Large (32-45 cm). Per determinare la misura corretta del manicotto, è possibile misurare il braccio del paziente appena al di sopra del gomito.
    - Il manicotto deve stare ad un pollice (2-3 cm) al di sopra del gomito.
    - Tra il manicotto e il braccio del paziente devono passare comodamente due dita.
    - Il braccio del paziente deve essere disteso al livello del torace in una comoda posizione di riposo.
    - Chiedere al paziente di fissare nuovamente il manicotto e riprovare.
  - ERR - il monitor non ha ricevuto una lettura corretta. Chiedere al paziente di scollegare e di ricollegare il tubo dell'aria. Chiedere al paziente di eseguire una nuova lettura, rimanendo fermo.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastarala različica. Ne uporabljajte.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

COMUNICATORE A SCHERMO TATTILE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE.

Comunicatore

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del Comunicatore relativi al COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE.

Lingua selezionata errata

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di scollegare il Comunicatore, poi ricollegarlo alla presa per riavviare la procedura di configurazione.
- Il Comunicatore richiede la lingua. Chiedere al paziente di premere il pulsante della lingua desiderata, poi completare la procedura di configurazione. La restante parte della procedura di configurazione avverrà nella lingua desiderata.
- Se è già completata la configurazione del Comunicatore e il paziente desidera modificare la lingua, chiedergli di contattare l'Assistenza clienti LATITUDE™.

"Assenza di segnale"

Il Comunicatore non rileva il segnale.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

In caso di linea telefonica fissa:

- Verificare che il cavo telefonico in dotazione sia correttamente collegato sia al Comunicatore sia a una presa telefonica a muro attiva.
- Verificare che il paziente stia utilizzando l'adattatore per presa telefonica appropriato.
- Se il paziente dispone di un servizio Internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Se il paziente ha collegato un telefono al lato posteriore del Comunicatore, chiedergli di sollevare la cornetta e verificare che ci sia il segnale.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föraldrad version. Använd ej.
Πολιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Per l'abbonamento GSM LATITUDE™:

- Verificare che l'adattatore per cellulare sia collegato correttamente al Comunicatore.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Il Comunicatore mostra di aver rilevato il segnale quando visualizza un messaggio indicante che è stato collegato il cavo telefonico.

"LATITUDE è temporaneamente non disponibile"

Il Comunicatore non riesce a completare il collegamento al sistema LATITUDE NXT.

NOTA: *Il Comunicatore spesso darà un codice a 13 cifre con il messaggio* ***LATITUDE è temp. non disponibile****. Questo viene utilizzato dall'Assistenza clienti LATITUDE per la risoluzione approfondita dei problemi una volta eseguite le seguenti azioni.*

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

In caso di linea telefonica fissa:

- Verificare che il numero di serie del Comunicatore corrisponda al numero di serie registrato alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
- Verificare che nessuno abbia sollevato il ricevitore del telefono mentre il Comunicatore stava tentando di collegarsi.
- Verificare che il paziente stia utilizzando il cavo telefonico in dotazione (o uno più nuovo) e che questo sia correttamente collegato sia al Comunicatore sia a una presa telefonica a muro attiva.
- Verificare che il paziente stia utilizzando l'adattatore per la linea telefonica appropriato.
- Chiedere al paziente di eliminare eventuali sdoppiatori tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Se il paziente dispone di un servizio Internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di premere il pulsante **Riprova** sullo schermo del Comunicatore.

Outdated version. Do not use.
Version tiberholt. Niet verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Versiune învechită. Nu folosiți.
Застаріла версія. Не використовувати.
Nie używać.

Per l’abbonamento GSM LATITUDE™:

- Verificare che il paziente disponga di un abbonamento GSM LATITUDE valido. Se necessario, chiedere conferma all’Assistenza clienti LATITUDE.
- Verificare che l’adattatore per cellulare sia collegato correttamente al Comunicatore.
- Chiedere al paziente di spostare il Comunicatore in una posizione diversa in cui si riceva un segnale migliore.
- Se in altre posizioni non si riesce a effettuare il collegamento con l’abbonamento GSM LATITUDE, il paziente può avere necessità di collegare il Comunicatore a una presa telefonica a muro attiva per l’invio dei dati.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all’Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Il Comunicatore mostra di essersi collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT quando visualizza un messaggio indicante che le informazioni sono state inviate a LATITUDE.

“Impossibile eseguire l’interrogazione”

Il Comunicatore non è riuscito a completare un’interrogazione.

La risoluzione dei problemi relativi al messaggio **Impossibile eseguire l’interrogazione** prevede l’esecuzione di un’interrogazione iniziata dal paziente (PII). Se il paziente non è autorizzato a eseguire le interrogazioni iniziate dal paziente (PII), consentire un’unica PII alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente. Se il telefono del paziente sta utilizzando la stessa linea telefonica fissa del Comunicatore, sarà necessario riagganciare il ricevitore prima di eseguire l’interrogazione.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Verificare che il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato registrati nel sistema LATITUDE NXT corrispondano ai valori presenti nel report del PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).
- Verificare che la posizione del Comunicatore sia ottimale:
  - Il Comunicatore si trova a meno di 3 metri (10 piedi) dal paziente.
  - Il Comunicatore si trova allo stesso livello del paziente ed è libero da ostacoli.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastarana verzija. Ne koristiti.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Chiedere al paziente di spegnere e, se necessario, di scollegare i dispositivi elettronici wireless (ad es. telefoni cordless o interfono per bambini) che si trovano nel raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.
- Durante l'interrogazione il paziente deve mettersi di fronte al Comunicatore restando fermo in posizione comoda.
- Chiedere al paziente di riprovare premendo il pulsante **Riprova** sullo schermo o premendo il pulsante PII blu all'angolo sinistro in alto del Comunicatore.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE™.

Risoluzione:

Il Comunicatore mostra di essersi collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT quando visualizza un messaggio indicante che le informazioni sono state inviate a LATITUDE.

Monitoraggio sospeso

Il paziente non è associato ad una clinica primaria, requisito necessario per il monitoraggio remoto.

NOTA: *Se il Comunicatore visualizza un codice con il messaggio Monitoraggio sospeso, fare in modo che il paziente chiami l'Assistenza clienti LATITUDE per ulteriore assistenza.*

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Arruolare il paziente alla clinica o collaborare col paziente per trovare una nuova clinica primaria.
- È possibile annullare l'arruolamento del paziente accedendo alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo** del paziente. In questo modo verrà eliminato l'accesso al paziente e ai suoi dati.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Schermo vuoto e pulsante Azione giallo

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di premere il pulsante **Azione**.
    - Se il Comunicatore visualizza il messaggio **Assenza di segnale**, seguire le istruzioni per la risoluzione dei problemi relative ad “Assenza di segnale”.
    - Se il Comunicatore visualizza un messaggio di monitoraggio sospeso, seguire le istruzioni per la risoluzione dei problemi relative a Monitoraggio sospeso.
    - Se il Comunicatore non risponde e la schermata rimane vuota, fare in modo che il paziente scolleghi il cavo di alimentazione dalla presa elettrica a muro e attenda 30 secondi, quindi chiedere al paziente di ricollegare il cavo di alimentazione. Se il pulsante Azione è giallo e la schermata rimane vuota, il Comunicatore potrebbe non funzionare correttamente e deve essere sostituito.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all’Assistenza clienti LATITUDE™.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il pulsante Azione sul Comunicatore è rosso

Il Comunicatore ha rilevato un allarme rosso e non riesce a inviare al server i dati completi dell'allarme da oltre 24 ore.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Interrogare il dispositivo impiantato utilizzando un PRM (Programmatore/ Registratore/Monitor) per analizzare e risolvere l'allarme rosso.
- Una volta risolto l'allarme rosso nel dispositivo impiantato, sarà ancora necessario trovare una soluzione agli eventuali problemi del Comunicatore affinché questo continui a eseguire il monitoraggio del paziente. Chiedere al paziente di premere il pulsante **Opzioni** sullo schermo del Comunicatore, poi il pulsante **Collegamento a LATITUDE** (se il telefono del paziente sta utilizzando la stessa linea telefonica fissa del Comunicatore, sarà necessario riagganciare il ricevitore prima di premere il pulsante di **collegamento**). In questo modo i dati di allarme saranno inviati al sistema LATITUDE™ NXT oppure si riceverà un messaggio da utilizzare per la risoluzione del problema.

NOTA: *Se si sceglie di risolvere i problemi del Comunicatore prima di interrogare il dispositivo impiantato mediante un PRM, ricordarsi che ciò può ritardare ulteriormente l'analisi dell'allarme rosso. Inoltre, è possibile che il caricamento dei dati non venga completato correttamente a causa del problema relativo al Comunicatore.*

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Sensore

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del sensore relativi al COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE.

Letture di peso o di pressione non ricevute

Al paziente è stata assegnata una bilancia o uno sfigmomanometro, ma le relative letture non vengono ricevute dal sistema LATITUDE™ NXT. Per inviare i dati al sistema LATITUDE NXT, il Comunicatore attende due ore dalla prima lettura del sensore.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di premere il pulsante **Opzioni** sullo schermo del Comunicatore, poi il pulsante **Collegamento a LATITUDE.** In questo modo verranno inviate al sistema LATITUDE NXT le eventuali letture raccolte dal Comunicatore.
- Verificare che l'interruttore scorrevole sulla parte inferiore della bilancia sia impostato correttamente su **Weight B kg**.
- Chiedere al paziente di installare nuove batterie non ricaricabili mantenendo la polarità corretta.
- Verificare che il numero di serie della bilancia o dello sfigmomanometro corrisponda al numero di serie registrato nella pagina **Informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
- Verificare che il paziente stia utilizzando il sensore in maniera corretta:
  - Il paziente ha premuto il pulsante d'avvio sulla bilancia o sullo sfigmomanometro prima di eseguire la lettura.
  - La bilancia o lo sfigmomanometro si trovano entro un raggio di 6 metri (20 piedi) dal Comunicatore.
  - Il paziente attende fino alla visualizzazione del valore 0,0 prima di salire sulla bilancia.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando riceve una lettura, il Comunicatore visualizza un messaggio. Dopo essere state caricate sul sistema LATITUDE NXT, le letture sono visibili alla pagina **Stato di salute** del paziente.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Errore dello sfigmomanometro

Il paziente riceve un errore dallo sfigmomanometro.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Errori più frequenti relativi allo sfigmomanometro:
  - ERR CUF - il manicotto non è fissato correttamente. Verificare che il paziente lo stia utilizzando in maniera corretta:
    - Verificare che il paziente stia utilizzando un manicotto della misura corretta. Il manicotto è fornito in tre misure, per comodità del paziente: Small (18-22 cm), Medium (22-32 cm) e Large (32-45 cm). Per determinare la misura corretta del manicotto, è possibile misurare il braccio del paziente appena al di sopra del gomito.
    - Il manicotto deve stare a circa 2-3 cm (un pollice) al di sopra del gomito.
    - Tra il manicotto e il braccio del paziente devono passare comodamente due dita.
    - Il braccio del paziente deve essere disteso al livello del torace in una comoda posizione di riposo.
    - Chiedere al paziente di fissare nuovamente il manicotto e riprovare.
  - ERR - il monitor non ha ricevuto una lettura corretta. Chiedere al paziente di scollegare e di ricollegare il tubo dell'aria. Chiedere al paziente di eseguire una nuova lettura, rimanendo fermo.

Per ulteriore assistenza, si può indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE™.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tabella 5. Spiegazioni dei simboli del prodotto e delle etichette

Simbolo	Significato
	Fabbricante
EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Boston Scientific

Boston Scientific
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
+1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

© 2014 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All Rights Reserved.
358827-024 IT Europe 2014-05

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

CE 0086
Authorized 2012